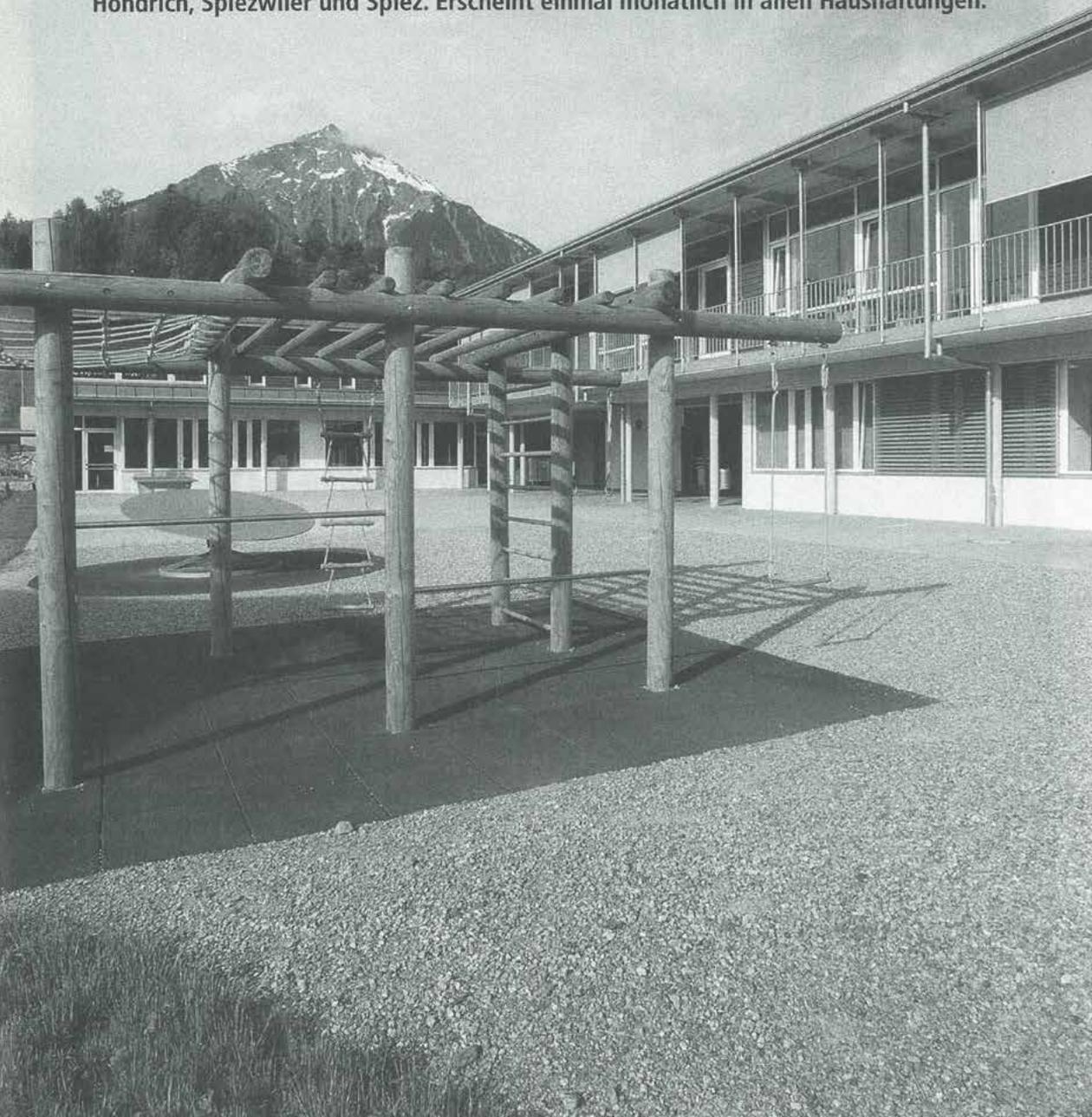


4. Jahrgang

Juni 2000

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Standortbestimmungen und Ausblick

Ein Interview mit dem Gemeindepräsidenten Urs Winkler

Annette Weber und Beat Straubhaar, Weber AG, sprachen mit Gemeindepräsident Urs Winkler über den Stand der Dinge einiger Projekte, über Kritik aus der Bevölkerung und über Zukunftsperspektiven.

Beat Straubhaar: Herr Winkler, wie stehts mit der Akzeptanz der Bucht-Neugestaltung?

Urs Winkler: Das Bucht-Projekt ist fast fertig, noch fehlen zwei, drei kleine Details. Einerseits der Schattenschutz, der in die Betonbogen gehängt werden soll und andererseits die Löwenköpfe, welche an der Mauer befestigt werden. Mit dem Wachsen der Pflanzen und der Bäume wird in vier bis fünf Jahren das Bild definitiv sein. Wir stellen fest, dass die Akzeptanz in den letzten Wochen stark gestiegen ist, obschon immer noch kritische Stimmen über Einzelfälle laut werden. Generell gefällt das Projekt den Auswärtigen besser als den Einheimischen.

Stehen Korrekturen bevor?

Im Moment nicht, wir warten ab, bis die Bepflanzung fertig ist. Im Juni werden zwei Rundgänge mit der Baukommission und dem Architekten für die interessierte Bevölkerung organisiert. Am 29. Juli findet das Buchfest mit der offiziellen Einweihung statt. Wir stellen fest, dass die Bucht schon heute sehr belebt ist – auch wenn sie noch etwas kahl wirkt, aber das ist eigentlich bei jedem Neubau so.

Christliches Lebenszentrum – haben sich die Wogen geglättet?

Der Gemeindeschreiber hat eine öffentlich zugängliche Dokumentation über das Geschäft zusammengestellt. Daraus geht hervor, wie kompliziert der Sachverhalt ist und was für ein «Gschtürm» dahinter war. Grundsätzlich waren mehrere Interessenten beteiligt. Die Gewerbegruppe konnte den baubewilligten Gewerbeteil

Fortsetzung auf Seite 4

Etwas mehr

Spiez

Ob PW oder Motorrad. Mit Lackierungen aller Art kennen wir uns aus. Auch bei speziellen Lackierungswünschen setzen wir unsere ganze Erfahrung ein und beraten Sie gerne. In unserem modernst eingerichteten Carrosserie- und Spritzwerk sind nur Fachleute am Werk. Einwandfreie Qualität können Sie bei uns voraussetzen! **Ersatzwagen steht bereit.**

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Kratzigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

VSCI Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

IMPRESSUM

Redaktion	Urs Winkler, Susanne Kühner, Andrea Kunz, Svend Peternell, Telefon 655 33 20
Gemeindeinformation	
Redaktion Vereine	Vereine der Einwohnergemeinde Spiez
Veranstaltungskalender (gratis)	Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20
Inserate, Gewerbe- und Infoseiten	Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56
Realisation	Weber AG, Gwatt
Druck	Schlaefli & Maurer, Spiez
Titelseite	Schulhaus Faulensee
Foto Titelseite	Markus Hubacher
Illustrationen	Bernhard Bamert
Auflage	6500 Expl.
Erscheinungsweise	12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats
Redaktionsschluss für die Juli-Ausgabe:	15. Juni 2000

ABFUHRKALENDER JUNI

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 99 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr				
Kreis 1	2	8	15	22
Kreis 2		6	13	20
27				
Grünabfuhr				
	5		19	26
Papierabfuhr				
		7	21	
Kartonabfuhr				
Kreis 1		14		
Kreis 2				28

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91



Urs Winkler
Gemeindepäsident Spiez

aus wirtschaftlichen Gründen nicht realisieren. Deshalb kaufte die Lanz AG als neuer Investor alles. Das heutige Gebäude des Lebenszentrum ist so realisiert, wie geplant – daneben besteht ein baubewilligtes Projekt, das noch nicht realisiert ist. Es liegt nun am Bauunternehmer Lanz, neue Partner zu suchen.

Ganz persönlich, gefällt Ihnen der Bau?

Mir gefällt das Gebäude nicht, es handelt sich um einen reinen Zweckbau in der Gewerbezone. 1996 wurde die Parzelle ohne eine einzige Einsprache eingezont. Problematisch ist jetzt, dass zur Zeit einzig die Freikirche in der Gewerbezone steht. Beim Projekt machte die Kombination mit sieben Gewerbebetrieben und der Freikirche Sinn. Der Gedanke der gemeinsame Nutzung von Infrastrukturen leuchtete allen ein. Wir haben das Land 1993 ausgeschrieben und gehofft, es einem Konsortium abzutreten. Wenn wir gewusst hätten, dass sich daraus solche Diskussionen ergeben würden, hätten wir wahrscheinlich nicht so gehandelt.

Wie stehts mit dem Verkauf von gemeindeeigenen Liegenschaften?

In der letzten Zeit haben wir acht ältere Häuser zum Kauf angeboten, von denen wir nun drei behalten werden. Unter anderem das Schulhaus Spiezwiler, welches total saniert für öffentliche Nutzungen zur Verfügung steht und zum Quartiertreff werden soll. Somit bleiben rund 20 Liegenschaften im Besitz der Gemeinde – der Verkauf von Gemeindeliegenschaften bleibt weiterhin ein Thema.

Der Uferschutzplan, eine langwierige Angelegenheit?

Das Kantonale Gesetz schreibt den durchgehenden Weg am See vor. Wir in Spiez haben 13 einzelne Abschnitte geplant, von denen elf genehmigt und zwei noch offen sind. Die Problematik: wir haben eine kantonale Verpflichtung und die betroffene Bevölkerung lehnt das Projekt ab. Das macht es für den Gemeinderat schwierig – wir müssen den Betroffenen etwas schmackhaft machen, das sie nicht wollen. Und damit hat in Spiez erstmals ein schlechteres Klima Einzug gehalten. Der Gemeinderat ist beim Schmackhaft machen der Uferschutzpläne richtig unter Druck geraten.

Wie geht es nun weiter?

Wir werden nun die Kantonale Gesetzesänderung im Grossen Rat abwarten. Bleibt das Gesetz wie heute, werden wir weiter machen, wenn es eine Gesetzesänderung geben sollte, wird wahrscheinlich ein Referendum und eine Volksabstimmung folgen. Eigentlich verrückt ist, dass wir seit 1982 dieses Gesetz haben, das auf einem 50 Meter breiten Uferstreifen ein provisorisches Bauverbot vorsieht. Seit 18 Jahren haben somit die Liegenschaftsbesitzer in diesem Gebiet kein gültiges Baurecht. Auf der andern Seite hat die Gemeinde seit 1993 aus dem Kantonalen Uferschutzfonds Beiträge in der Höhe von rund 3,5 Mio. Franken erhalten, z.B. für den Kauf der Bucht, und das ist doch positiv!

Und beim Verkehr, rollts nun rund?

Der Kreisel beim Kronenplatz kommt, das Projekt ist fertig. Die Strassenbaubudgets beim Kanton werden aber laufend gekürzt – sobald Geld vorhanden ist, hilft der Kanton mit. Es ist ein konkretes Beispiel, das zeigt, wie die schlechten Kantonsfinanzen auf die Gemeinden durchschlagen.

Und der Verkehrsversuch?

Der ist eigentlich erledigt. Es erfolgt nun ein Rückbau zum alten Zustand, wobei der Lötschbergplatz besser werden sollte, als vorher. Der Gemeinderat hat entschieden, das Thema erst wieder aufzugreifen, wenn seitens der Basis die Initiative ergriffen wird.

Welche Schiessstände bleiben erhalten?

Wir haben eine Frist von der eidg. Lärmschutzverordnung und der kantonalen Behörde, den Lärm unserer drei Schiessstände zu minimieren. In Faulensee und Hondrich ist das fast nicht möglich. Da das Schiesswesen zur Zeit stark rückläufig ist, wird künftig nur noch in Gesigen geschossen. Für 300 000 Franken wird dieser Stand saniert und die andern werden geschlossen.

Wie weiter beim Bahnübergang im Gwatt?

Vorab das Erfreuliche: sechs von acht Übergängen zwischen Spiez und Thun konnten aufgehoben werden, es verbleiben noch zwei, einer davon im Gwatt. Das Projekt ist fertig, aber der Bund hat für die Kosten von rund sechs Millionen Franken kein Geld. Nun erfolgte kürzlich eine Praxisänderung, wonach der Kanton dafür aufkommen soll. Wir hoffen aber weiterhin auf den Bund, da es sich um eine Neat-Strecke handelt.

Lassen die Spiezer Finanzen eine Steuersenkung zu?

Das Kantonale Steuergesetz sieht für uns künftig Mindereinnahmen vor, die der Gemeinderat vollumfänglich möchte den Steuerzahlern weitergeben möchte. Das heisst, eine Steuersen-

kung von 1,1 bis 1,2 Zehntel. Gleichzeitig müssen wir wahrscheinlich den Finanzplan anpassen. Die Verschuldung der Gemeinde beträgt 53 Mio. Franken, wobei anzufügen ist, dass davon alleine 20 Mio. in der Anlage «Räumli» stecken, die gut investiertes Geld bedeuten.

Was macht Spiez für die Alten, was für die Jungen?

Wir wollen sowohl bei der Altersarbeit, in der Fürsorge und auch bei der Jugendarbeit die Anstrengungen erhöhen. Es ist wichtig, dass unsere Jugend eine sinnvolle Tätigkeit hat. Wir versuchen, die Jugend und das Alter zu vernetzen. Im Fürsorgebereich wurden wir in den letzten Jahren von Fällen überrollt, was nicht zuletzt auf den Zerfall der Familienstrukturen zurückzuführen ist.

Welches grosse Projekt steht als nächstes an?

Die Bibliothek ist viel zu klein und völlig veraltet. Deswegen steht ein konkretes Neubauprojekt auf der Eschermatte an, direkt neben dem Gemeindehaus. Dieses Projekt, mit 1,5 Mio. Franken, wegen den Finanzen vorerst zurückgestellt, soll in den nächsten Monaten angegangen werden. Das Ziel ist, den Nebau im Jahr 2004 zu beziehen; das heutige Gebäude wird dann frei.

Bieten Sie Bürgern Sprechstunden an?

Früher ja und zwar zu einer fixen Zeit, doch dies hat sich nicht bewährt. Bei offenen Fragen bin ich aber gerne bereit, einen Termin zu vereinbaren. Dieser kann unter Tel. 655 33 15 oder mittels E-Mail gemeindeschreiberei@spiez.ch angefragt werden.

Herr Winkler, besten Dank für das Gespräch!

BESCHRIFTEN



At your side.
brother

Ab Fr. 99.-

P-touch

BüroTechnik
MÜLLER

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch



**Lebensversicherung und Vor-
sorge.** Sicherheit für morgen –
einfach und unkompliziert.

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

macht Menschen sicher

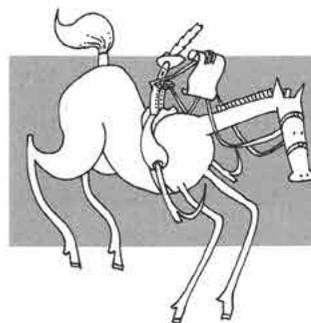
Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez
Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Vorsorgeberater: Markus Hadorn

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	7
Besichtigung der Spiezer Bucht	7
Einweihung Bahnunterführung Einigen	7
Schulklänge am 28. und 29. Juni	9
Ferienplätze für zwei Tschechinnen gesucht	9
Persönliches Erscheinen unerlässlich	10
Grosse Anlässe in der Spiezer Bucht	11
Gutes Rechnungsergebnis 1999	12
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	12
Der tote Winkel	13
Abgabe alkoholischer Getränke an Jugendliche	15
Beratungsstellen in unserer Umgebung	17
Wandern auf dem Spiezer Jakobsweg	19
Schneewittchen am Spiezer Läset-Sunntig	21
VEREINE UND ORGANISATIONEN	25
Bibliothek Spiez	25
Reformierte Kirchengemeinde Spiez	26
Wohnheim Bethanien	27
Stiftung Schloss Spiez	29
Freisinnig-Demokratische Partei	30
Spiez Tourismus	31
Heimat- und Rebbaumuseum Spiez	33
Oberländisches Krankenhaus Gottesgnad Spiez	34–36
Spielgruppe Spiez	37
Schlossspiele Spiez	39
Schweizerische Volkspartei	40
Jugendmusik Spiez	41
Bäuerlich-Hauswirtschaftliche Fachschule Hondrich	43
Schwimmclub Spiez	44 + 45
FC Spiez	46
Spiezathlon	47
JUTU Spiez	48
Feldschützen Faulensee	49
DTV Spiez	50
Sozialdemokratische Partei	51
Trägerverein Film- und Videofestival	52
Schweizerische Volkspartei	53
Evangelische Volkspartei	54
Frauenverein Spiez	55
Gesellschaft Schweizerischer Rosenfreunde	56
Claro Wält-Lade Spiez	57
Volkshochschule: Kurse und Veranstaltungen	57
Gemeinde Bibeltreuer Christen	58
GEWERBE-INFO	59
Freilichtspiele Interlaken	59
R. Gasser – Bodenbeläge, Vorhang-Paradiesli	60 + 61
Dr. Heidi Grossenbacher	62
VERANSTALTUNGEN	63–66
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	66



GEMEINDE Informationen

Besichtigung der Spiezer Bucht

Die baulichen Arbeiten zur Umgestaltung der Spiezer Bucht sind fast abgeschlossen und die Anlagen der Öffentlichkeit zugänglich.

Der Landschaftsarchitekt und die Behörden möchten Ihnen gerne die Gestaltungsidee und die Rahmenbedingungen erläutern. Wir laden Sie zu einer Begehung des Areal ein.

Daten Freitag, 16. Juni, 17.00 Uhr
Freitag, 30. Juni, 19.00 Uhr

Treffpunkt Kiosk in der Bucht



Die Baukommission Bucht Spiez freut sich auf interessierte Bürgerinnen und Bürger.

Baukommission Bucht Spiez

Einweihung Bahnunterführung Einigen

Die Bevölkerung wird herzlich eingeladen zur Einweihung der Bahnunterführung in Einigen. Der offizielle Eröffnungsakt findet statt am

**Freitag, 9. Juni, 17.00 Uhr,
bei der Bahnunterführung,
Bahnhof Einigen**

Als Vertreter der Bauherrschaft werden Urs Winkler, Gemeindepräsident Spiez, und Mathias Tromp, Direktor BLS, das Bauwerk der Öffentlichkeit übergeben.

Anschliessend findet ein Apéro für die Bevölkerung statt.

Bauverwaltung Spiez





PUTZBAER

seit über 15 Jahren
immer für Sie da.

Prompt, sauber, fair • Baer

WIR REINIGEN ALLES, RUFEN SIE UNS AN!
Krattigstr. 141 • Faulensee • Tel. 033 654 75 53

Werner furer

Thunstrasse 68
3700 Spiez

Metallbau • Schmiede • Schlosserei

Telefon: 033 654 31 14 • Natel: 079 656 49 58
Fax: 033 654 26 57 • E-Mail: wfurer@datacomm.ch

Grün-Container

zu Superpreisen!
140 + 240 lt ab Fr. 59.–

Das Bauamt montiert
Wäge-Chips gratis!

Wir vermieten:

- Motor-Vertikutierer
- Hochdruckreiniger

Neu im Sortiment:

Herbol-Farben

Fragen Sie uns an!
Wir beraten Sie gerne.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE
3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

Frühlingsangebote aus der Lötschberg-Metzg

Lammrückenfilet & Lammhüftli im Teig
Pouletbrüstli im Blätterteig
Ofenfleischkäse zum Selberbacken

Gut beraten mit Braten

Tessinerbraten mit Speck
Alpenkräuterbraten gefüllt
Schwedenbraten mit Pflaumen

Zum Grillieren

Lammracks & Lammkoteletten
Lammrückenfilet & Lammhüftli
Rindshohrückensteak mariniert
Schweinschutt Kräutersteak

Dazu offerieren wir eine feine
Gewürzmischung Streumi rot gratis!

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...

«Es läbig's Dorf»
«Ä läbigi Metzg»
Jetz geisch zum Fritz
i d' Lötschberg-Metzg



Schulklänge am 28. und 29. Juni

Ausstellung des Schulzentrums Längenstein

Am 28. und 29. Juni 2000 findet in den Räumlichkeiten des reformierten Kirchgemeindehauses und des Schulhauses Längenstein die Ausstellung 2000 statt. Zwischen 17.00 Uhr und 21.00 Uhr können an den jeweiligen Tagen die von den Schülerinnen und Schülern des Schulzentrums Längenstein erarbeiteten Projekte besichtigt werden.

Unter anderem wird es musikalische Darbietungen und Diashows geben. Sollten Sie Lust auf einen Drink oder etwas Kleines zu essen haben, werden Sie gerne in der Bar oder im gemütlichen Bistro empfangen.

Ein kleiner Vorgeschmack der Darbietungen:

- Diashow
- Bistro
- Fotoausstellung
- Metall- und Farbklänge
- Modeschau
- Karibikbar
- Steelbands

Der Eintritt in diese einmalige Ausstellung ist wie jedes Jahr gratis!

Viel Spass wünschen Ihnen die Schülerinnen und Schüler des Schulzentrums Längenstein und freuen sich auf Ihr Erscheinen.

Real- und Sekundarschule Spiez

Ferienplätze für zwei Tschechinnen gesucht

Partnerstadt Prachatice

Aus der Spiezer Partnerstadt Prachatice in Südböhmen suchen zwei 15jährige Schülerinnen, die ihre schulischen Deutschkenntnisse in der Praxis verbessern möchten, einen Ferienplatz für ca. zwei Wochen in Spiez.

Vorgesehen ist, dass die beiden Tschechinnen miteinander reisen und während zwei Wochen im Juli oder August in Spiez einen Sprachaufenthalt verbringen.

Gesucht sind zwei Familien aus der Gemeinde Spiez mit Jugendlichen in ähnlichem Alter, die bereit sind, je eine Tschechin bei sich aufzunehmen. Für Ausflüge in die

nähere Umgebung sind weitere Familien zum Mitmachen erwünscht. Spätere Gegenbesuche sind nicht auszuschliessen.

Familien, die sich für diesen Austausch von jungen Menschen zwischen den beiden Partnerorten Prachatice und Spiez interessieren, melden sich bitte bei der Vermittlerin Ursi Holderegger, Tel. 654 63 26.

Ursi und Walter Holderegger

Persönliches Erscheinen unerlässlich

Beantragung von Pass oder Identitätskarte

Dokumente, Passfoto oder Geld vergessen? Immer wieder gibt es Ärger und Missverständnisse beim Bestellen eines Passes oder einer Identitätskarte. Wir zeigen Ihnen, worauf es ankommt.

Identitätskarte

Eine Identitätskarte beantragen Sie beim Polizei-Inspektorat Spiez, Gemeindeverwaltung, Sonnenfelsstrasse 4, Erdgeschoss.

- Sie müssen **persönlich** erscheinen
- Niederlassungsausweis, Pass oder Führerausweis und aktuelles Passfoto vorlegen
- allfällige **alte Identitätskarte** mitbringen
- Kinder benötigen ebenfalls ein Foto und müssen auch persönlich erscheinen
- Minderjährige oder Entmündigte benötigen zudem die Einwilligung eines gesetzlichen Vertreters
- die Kosten sind bar zu bezahlen:
 - Erwachsene 35 Franken
 - Kinder bis 15 Jahre 25 Franken

Die Identitätskarte, heute im Kreditkartenformat, wird **innert zwei Wochen** von der Firma Trüb AG in Aarau eingeschrieben nach Hause gesandt. Die Gültigkeit beträgt 10 Jahre; für Kinder unter 15 Jahren 5 Jahre.

Pass

Eine Passempfehlung können Sie beim Polizei-Inspektorat Spiez ausstellen lassen.

- Sie müssen **persönlich** erscheinen
- Niederlassungsausweis, Identitätskarte oder Führerausweis sowie **zwei aktuelle Passfotos** mitbringen
- allfälligen **alten Pass** mitbringen
- bei Minderjährigen oder Entmündigten muss einer der gesetzlichen Vertreter mitanwesend sein
- in dringenden Fällen können Sie mit einer vom Polizei-Inspektorat ausgestellten Passempfehlung direkt an das Kant. Passbüro, Kramgasse 20, 3011 Bern, gelangen
- Kinder bis 15 Jahre können in den Pass des Vaters oder der Mutter eingetragen werden; sie können so aber nicht alleine reisen; Passfoto ab 6 Jahren
- Kosten: Passempfehlung 10 Franken, neuer Pass 70 Franken, Verlängerung 45 Franken, Kindereintrag 15 Franken pro Kind und Pass. Dazu kommen jeweils noch die Nachnahmegebühren

Der Pass wird per Nachnahme innert **etwa zehn Tagen** nach Hause geschickt. Die Gültigkeit neuer Pässe oder von Verlängerungen beträgt in der Regel fünf Jahre. Die Laufzeit ist auf 15 Jahre beschränkt.

Polizei-Inspektorat

Grosse Anlässe in der Spiezer Bucht

Die Betriebskommission Rogglischeune informiert

Auch in diesem Sommer werden in der Spiezer Bucht wieder einige grössere Anlässe stattfinden. Die in der Folge aufgeführten Anlässe sind mit Lautsprecheranlagen oder erheblichem Publikumsverkehr verbunden.

Die Rogglischeune steht für Anlässe verschiedenster Art zur Verfügung. Für die neue Saison sind bereits 37 Buchungen eingegangen (Stand 10. Mai). Anfragen für Reservationen richten Sie bitte an: Frau Anita Steffen, Rebbergweg 2, 3700 Spiez, Telefon 033 654 69 42.

Datum	Anlass	Zeitpunkt
12. Juni	7. Internationales Pfingstmeeting (Schwimmmeeting), Freibad	tagsüber
24. Juni	Sommermusik für Junge in Badi (prov. Termin)	abends bis 23 Uhr
11.–15. Juli	Kino Open-Air	abends bis 0.45 Uhr
26.–30. Juli	Zirkus Monti (erstmaliger Versuch, Rogglimatte)	tagsüber und abends
29. Juli	Buchteröffnung	tagsüber 8–20 Uhr
1. August	Bundesfeier	abends
6. August	Gospel-Konzert, Buchtrondell	17–19 Uhr
11. August	Sommerfest Damenturnverein	nachmittags und abends
30./31. Oktober	Halloween, Rogglischeune	abends

Sommerkonzerte Spiez Tourismus

6. Juli, 23. Juli, 3. August, 20. August im Buchtrondell	abends
--	--------

Streichelzoo (bei gutem Wetter)

10. Juni, 8. Juli, 12. August, 9. September auf der Rogglimatte	tagsüber
---	----------

Segelregatten

Anlässe offen	
---------------	--

Walter Holderegger
Präsident Betriebskommission Rogglischeune

Gutes Rechnungsergebnis 1999

Ertragsüberschuss von Fr. 42 000.-

Wie im vergangenen Jahr schliesst die Rechnung der Einwohnergemeinde Spiez positiv ab. Anstelle des budgetierten Defizites von rund Fr. 1,2 Mio. wird ein kleiner Ertragsüberschuss von Fr. 42 130.90 ausgewiesen. Insgesamt ist im 1999 eine beachtliche Summe von netto Fr. 5,6 Mio. investiert worden. Die mittel- und langfristigen Schulden der Gemeinde Spiez konnten auf dem Vorjahresniveau von rund 53 Millionen Franken gehalten werden.

Grobübersicht

- Ertragsüberschuss	Fr. 42 130.90
- ordentliche Abschreibungen	Fr. 2,4 Mio.
- zusätzliche Abschreibungen	Fr. 1,25 Mio.
- erwirtschaftete Eigenmittel (Cash flow)	Fr. 3,7 Mio.
- Nettoinvestitionen	Fr. 5,6 Mio.

Sowohl die Abfall- wie auch die Abwasserrechnung schliessen positiv ab. Es zeichnet sich im Gebührenbereich ab, dass die Abwassergebühren mittelfristig

etwa gleich bleiben und die Kehrichtgrundgebühren erneut reduziert werden können (von der Gemeinde nicht beeinflussbar, ist die Gebührenstruktur der AVAG für die Preise der Kehrichtsäcke).

Es ist das klare Ziel des Gemeinderates die Verschuldung der Gemeinde Spiez zu reduzieren. Dies wird damit erreicht, dass für die kommenden Jahre das Investitionsvolumen auf durchschnittlich 2,8 Millionen Franken gesenkt wird.

Auch aufgrund der wirtschaftlich positiven Aussichten ist es angezeigt, dass sich die öffentliche Hand mit Neuinvestitionen zurückhält, damit sie für schlechte Zeiten (Rezession) genügend Reserven hat, um die Wirtschaft zu unterstützen.

Finanzverwaltung

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin der Gemeindeverwaltung Spiez herzlich willkommen.



Name und Vorname:
Müller-Däpp Nelly

Geburtsjahr:
1968

Angestellt als:
Verwaltungsangestellte
Polizei-Inspektorat,
100%

Der tote Winkel

Immer den Blickkontakt zum Fahrzeugführer suchen

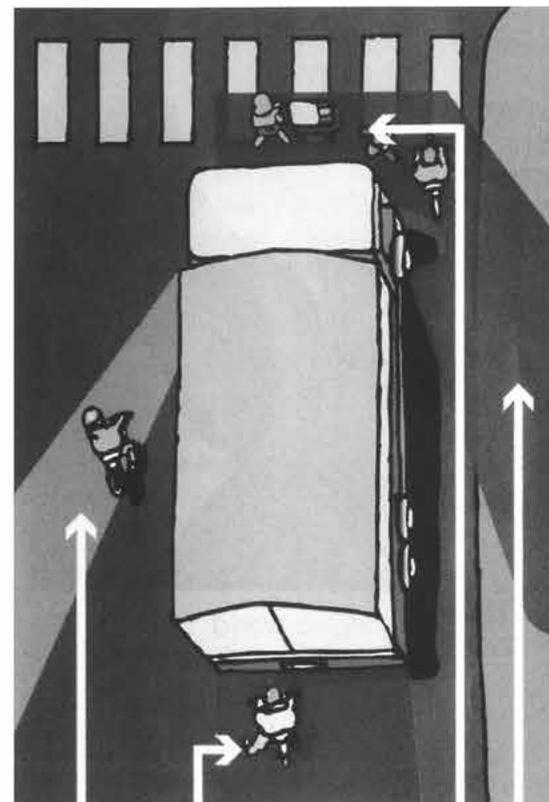


Konflikte zwischen den nach rechts abbiegenden Lastwagen und den geradeaus fahrenden Velos enden sehr oft tragisch.

Was kann man dazu beitragen, um sich vor dieser Gefahr zu schützen?

- Immer den Blickkontakt zum Fahrzeugführer suchen.
- Grösseren seitlichen Abstand zu anderen Fahrzeugen einhalten.
- Wenn ein Lastwagen an einer Kreuzung steht, muss zur eigenen Sicherheit hinter dem Fahrzeug angehalten werden.

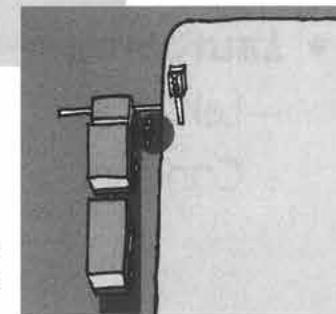
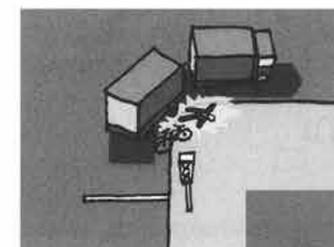
Jedes Fahrzeug hat verschiedene tote Winkel.



Siehst Du den Fahrer nicht, kann er Dich auch nicht sehen.

Wenn Du von aussen in den Rückspiegel eines Lastwagens schaust und den

Fahrer nicht siehst, ist das ein sicheres Zeichen, dass Du Dich im toten Winkel befindest.



Wie kann es zur tragischen Kollision kommen?

Der hintere Teil eines Fahrzeuges fährt eine Kurve enger als der vordere Teil. Darum ist für einen Menschen, der sich im Gefahrenbereich befindet, das Risiko gross, von den Hinterrädern erfasst zu werden.

Gemeindepolizei Spiez

TRC-Massagen

- ◆ Entspannungsmassage
- ◆ Sportmassage
- ◆ Lymphdrainage
- ◆ Fussreflexzonenmassage

Leistungstest und Trainingsberatung

- ◆ **Fahrradergometer**
 - Laktat
 - Conconi
- ◆ **Laufband:**
 - Laktat
 - Conconi

Für weitere Informationen und Termine fragen Sie unsere BetreuerInnen oder rufen Sie uns an:

Tel. 033 655 07 08

T R C

Trainings Rehabilitations Center SPIEZ

- Praxis für Physiotherapie
- Modernes Trainingscenter
- Medizinische Massage
- Aerobicstudio



Movie World
Schlösslistrasse 1
3700 Spiez

www.trc-spiez.ch
trc-spiez@bluewin.ch

Abgabe alkoholischer Getränke an Jugendliche

SpiezSupport macht aufmerksam

In der letzten Zeit häufen sich bei der Polizei wie auch im Jugend- und Sozialbereich die Meldungen über den Alkoholmissbrauch von Jugendlichen. Diese Tatsache erfüllt die verantwortlichen Stellen der Gemeinde Spiez zunehmend mit grosser Sorge.



Die grosse Flut von alkoholischen Mischgetränken führt in zunehmendem Masse zu einem sehr hohen Alkoholkonsum bei den Jugendlichen. Die Konsequenzen von Alkoholmissbrauch sind sehr mannigfaltig und belasten die Gesellschaft in vielerlei Hinsicht. Nebst grossem persönlichem und familiärem Leid, welches durch eine Abhängigkeit ausgelöst wird, sind auch die entstehenden Kosten für die Gesellschaft nicht zu unterschätzen. Dabei geht es nicht nur um polizeiliche Feststellungen nach einem möglichen Verkehrsvergehen, sondern um die Kosten, welche im Gesundheitsbereich entstehen können.

Es liegt daher auf der Hand, dass bereits in den Anfängen der Konsum von alkoholischen Getränken kanalisiert, respektive eingeschränkt werden sollte.

SpiezSupport macht auf folgende gesetzlichen Bestimmungen aufmerksam:

- Der Verkauf und die Weitergabe von alkoholischen Getränken jeder Art ist an Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren verboten.
- Der Verkauf und die Weitergabe von Getränken, die gebranntes Wasser enthalten (Spirituosen, Mischgetränke), ist an Jugendliche unter 18 Jahren verboten.

Bei allfälligen Fragen und für Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

SpiezSupport
Sonnenfelsstrasse 4
3700 Spiez
Telefon 655 33 55

SpiezSupport

Adressen Beratungsstellen siehe nächste Seite!



Regionales Kompetenzzentrum
Bevölkerungsschutz und
Katastrophenhilfe
Postfach, 3700 Spiez

SPIEZ

DAS ZENTRUM AUCH FÜR SIE!

Man kann mich mieten für

- Personalausbildung «richtiges Verhalten im Brandfall»
- Samariterausbildung
- Hundeführerausbildung
- Seminare, Schulungen, Kurse
- Sitzungen
- Versammlungen
- Vorträge
- Verkaufsveranstaltungen
- Ausstellungen
- Private Anlässe usw.

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?
Wünschen Sie weitere Informationen?**

Ein Telefonanruf auf die Nummer
033 655 89 00 genügt!

**Heizöl
aeberhard**

**Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte**

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

HAUSLIEFERUNG

marcel stuedler Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett
marcel stuedler
3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37

(verschiedene Gerichte im Kombi-Service)
Indonesische Ristafel
Günstige Tagesmenüs
(asiatisch: 13.- / europäisch: 15.-)
Indonesische Spezialitäten
(von mild bis sehr scharf)
Asian Self Service Buffet
(frisch aus dem Wok)

Matahari
Asian Restaurant Interlaken

Asiatische und indische
Spezialitäten

Vegetarische Gerichte
(grosse Auswahl)

Take away

Party-Service
(für jeden Anlass)

Yong-Chul & Rinca KRAUER
(im Hotel Lötschberg) · General-Guisan-Strasse 31 · 3800 Interlaken
Reservation: Telefon 823 80 01

Jeden Montagabend: Vegetarisches Buffet (mit Fisch)

A+PK

**SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO**

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33

**fb Bircher & Co.
Spiez**

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65

Beratungsstellen in unserer Umgebung

SpiezSupport

Plus

Fachstelle für Gesundheitsförderung und Sucht-
prävention Berner Oberland,
Krankenhausstrasse 14 E, 3600 Thun
Tel. 033 222 14 55

Contact Thun-Oberland

Jugend-, Eltern- und Drogenberatungsstelle Thun,
Scheibenstrasse 3, 3600 Thun
Tel. 033 225 21 21, Fax 033 223 13 24
Neuanmeldungen werktags von 14.00–16.00 Uhr unter
Tel. 033 225 21 22 (ausgenommen Donnerstag)

Contact Thun-Oberland

Jugend-, Eltern- und Drogenberatungsstelle Interlaken,
Rugenparkstrasse 17, 3800 Interlaken
Tel. 033 823 23 88, Fax 033 823 38 88

Meta Fachstelle für Suchtfragen Zentrum Oberland

bis 30. Juni: Schösslistrasse 3, 3700 Spiez
Tel. 033 654 57 89, Fax 033 654 07 89
ab 1. Juli: Krankenhausstrasse 14E, 3600 Thun
Tel. 033 225 44 00, Fax 033 225 44 01

à propos plus

Arbeits- und Freizeitprojekte
Scheibenstrasse 3, 3600 Thun,
Tel. 033 222 14 04, Fax 033 222 14 09
Mo–Fr 8.00–11.30 Uhr, 14.00–16.30 Uhr
Vermittlung von Frauen und Männern, die aus sozialen,
gesundheitlichen oder arbeitsmarktbedingten Grün-
den keine regelmässige Arbeit finden können
(einfachere Arbeit in Haus, Garten und Gewerbe).

A PROPOS

Auftragsvermittlung, Unter den Häusern 12,
Postfach 31, 3800 Interlaken,
Tel. 033 822 09 03, Fax 033 823 00 80
täglich erreichbar. Persönliche Vorsprache nach Ver-
einbarung, F + M mit Suchtproblemen, psychischen
Schwierigkeiten, mangelnder Arbeitserfahrung, Sprach-
problemen

Werkstatt 18

Burgfeldweg 13, 3612 Steffisburg,
Tel. 033 222 98 60, Fax 033 222 64 60,
Di–Fr 8.00–12.00 Uhr, Di 13.30–17.00 Uhr,
Do 13.30–16.00 Uhr
Einsatzprogramm, Auftragsvermittlung, Arbeit, Tages-
struktur für Drogenabhängige F + M

Klafa

Verein klarer Fall Regionale Drogenentzugsstelle Thun,
Postfach, 3600 Thun, Tel. 033 223 15 07
2–3 Plätze, kalter Entzug bis 14 Tage, die Interessent-
Innen müssen sich selbst anmelden

Notschlafstelle Thun

Allmendstrasse 8, 3600 Thun, Tel. 033 222 70 27
14 Plätze und 1 Frauenzimmer (2 Betten), für Obdach-
lose F + M in Notsituationen, 10 Übernachtungen pro
Monat, Verlängerung nach Absprache

Verein Wohnhilfe Region Thun

Allmendstrasse 8, 3600 Thun, Tel. 033 222 68 22
Notzimmer und Notwohnungen mit ca. 80 Plätzen,
Obdachlose F + M mit externer Betreuung

Wichtig
Auskünfte über weitere Institutionen erhalten Sie bei
den aufgeführten Adressen oder bei SpiezSupport



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen



HONDA

Garage Kröpfli
HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

VORHANG - PARADIESLI

TAG DER OFFENEN TÜR AM 3. JUNI 2000

Öffnungszeiten ab 1. Mai 2000

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • E-Mail r.gasser@lotus-net.ch

Wandern auf dem Spiezer Jakobsweg

Treffpunkt: 1. Juli, 16.00 Uhr, Kirche Einigen

Die regionale Projektgruppe «Unterwegs sein 2000», welche schon das «Pilgerjahr 1999» betreut hat, steht hinter dem kürzlich erschienenen Prospekt «Der Jakobsweg in Spiez». Diese Gruppe lädt die Bevölkerung von Spiez und Umgebung zu einer gemeinsamen Begehung eines Teiles des Jakobsweges ein.

Weitere «Unterwegs sein»-Aktionen in Spiez und Umgebung im Monat Juni:

- Sonderausstellung im Heimat- und Rebbaumuseum «Spiezer-Stein-Reich»
- 3. und 17. Juni: Kräuterrezepte für Pilger im Gwatt-Zentrum
- 25. Juni: Gottesdienst am Thunersee der Reformierten Kirchgemeinde

Auf Anfrage hin finden in Spiez, Einigen und Wimmis Kirchenführungen statt und im Schloss Spiez können Gruppen ein einfaches Pilgermahl bestellen.

Erwin Wolf



Diese Pilgerschaft im Kleinen findet wie folgt statt:

Samstag, 1. Juli 2000

(bei jeder Witterung)

Besammlung:

16.00 Uhr bei der Kirche Einigen

Anschliessend findet eine geführte Wanderung von ca. 2 Stunden statt. Wer nicht bei der ganzen Wanderung dabei sein will, kann sich bei den BLS-Bahnstationen Kumm oder Spiezmoos der Wandergruppe anschliessen.

Um ca. 18.00 Uhr bietet sich im Schlosshof Spiez die Gelegenheit, ein einfaches Pilgermahl einzunehmen, das inklusiv Getränke Fr. 15.- kostet (Kinder Fr. 10.-). Wer daran teilnehmen will, muss sich bis spätestens 28. Juni schriftlich bei Spiez Tourismus anmelden.



Coop Berner Oberland

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

NEU!
Holz-Treppenbau

REWEVA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Laufend
Ausstellküchen



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen

**RUBIN
SPIEZ**

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 17 47



marty AG

Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21

Spiezbergzwerge, Pinocchio und das Schneewittchen am Spiezer Läset-Sunntig

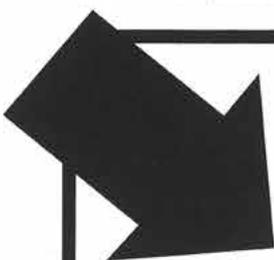
Spiezer Läset-Sunntig

Der Spiezer Läset-Sunntig geht ins Reich der Märchen und Sagen. Es soll ein lebhaftes und farbiges Fest geben, bevor die Verantwortlichen in den zweijährigen Turnus wechseln. Es soll aber auch in Zwischenjahren mit dem Spiezmärit zusammen ein Dorffest geben.

Der Frühling zeigt sich mit den ersten Sonnenstrahlen. Schon sind die guten Geister wieder am Werken für den diesjährigen Umzug. Und es soll ein farbiger, fröhlicher Umzug werden. Und es werden nicht nur die Kinder ihre Freude am Rotkäppchen oder am gestiefelten Kater haben. Auch die Erwachsenen werden in ihren alten Kinderbüchern nach den Märchen und Sagen suchen, an die sie sich vielleicht erinnern, aber kaum mehr alle Details kennen. Der Verein hat einen Umzug mit 36 Bildern zusammengestellt. Bereits haben einige Gruppen, einige Vereine ihre Mitarbeit zugesagt. Damit man dem zahlreichen Publikum ein fröhliches Spiez vermitteln kann, müssen aber noch viele Helfer gesucht werden. Schulklassen, Jugendgruppen, Vereine, ja sogar Einzelpersonen sind eingeladen, die Gruppen zu ergänzen oder ganze

Bilder zu übernehmen. Nur so kann Hans im Glück in all seinen spassigen Rollen gezeigt werden. Sogar Tänzerinnen können einen Bauchtanz inszenieren, damit Alladin sich orientalistisch wohl fühlen kann. Das Komitee freut sich auf einen lebhaften Umzug in strahlendem Spiezer Herbstwetter. Dass auch im Jahre 2001 in Spiez ein Herbstfest stattfinden wird, dafür ist eine Gruppe am Planen. Selbst in Jahren ohne Umzug soll der Läset-Sunntig oder ein Herbstfest die Spiezerbevölkerung mit den Heimwehspiezern zusammenbringen. Die gebotene Unterhaltung soll Jung und Alt ansprechen. Eingebettet in dieses Fest alle zwei Jahre soll auch der Spiezmärit seinen angestammten Platz nicht verlieren. Am Sonntag und Montag nach dem Eidg. Dank-, Buss- und Betttag.

Klaus Schilling



ZIMMERMANN
HEIZUNG
SANITÄR

Tel. 033 654 84 00
Oberlandstrasse 3
3700 Spiez

Tel. 033 681 18 80
Eschlen/Schauelmattli
3762 Erlenbach



**Gönnen Sie sich
ein neues Bad!**

Lassen Sie sich von den verschiedenen Badewelten in unserem Fachgeschäft inspirieren. Ob fröhlich-bunt, romantisch-verspielt oder klassisch-stilvoll, bei uns finden Sie die Atmosphäre Ihres Geschmacks.

ZIMMERMANNs
BadeWelten®
Profi-Ideen und Spass rund ums Wasser

Kochkurs

Piemonteser-Küche leicht gemacht

Zusammen kochen wir ein Menu mit mehreren Gängen nach Traditionen aus dem Piemont für uns und unsere Freunde – vorbereiten – kochen – präsentieren und geniessen.



- Wann** Donnerstag, 22. Juni 2000
Wo Im Restaurant Panorama, Aeschiried
Wann Kursbeginn 18.00 Uhr
Gäste 20.30 Uhr
Für wen Für alle, die mit uns einen gemütlichen Abend verbringen wollen
Kosten Kursteilnehmer Fr. 90.-
pro Gast + Fr. 60.-
inkl. Apéro, Essen, 3 Weinen, Café und Grappa
Teilnehmer max. 8 Personen (Kurs)
Leitung Gilde-Köche
Daniel Rindisbacher Christian Wyss
Restaurant Panorama Hotel Blümlisalp
3703 Aeschiried 3716 Kandersteg
Anmeldeschluss 8. Juni 2000
Anmeldung Restaurant Panorama, 3703 Aeschiried
Telefon 033 654 29 73

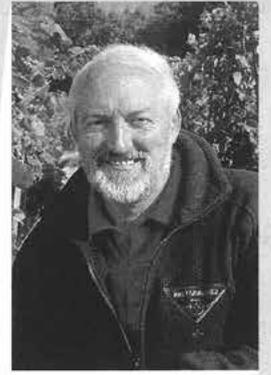
Panorama

Panoramaweg, 3703 Aeschi
Tel. 033 654 29 73
Fax 033 654 29 40
www.restaurantpanorama.ch



Wir kochen für Sie

Ässä, trinkä u philosophierä... mit Klaus Schilling



Feine Köstlichkeiten aus der Region begleitet von Spiezer Weinen.

- Wann** Freitag, 23. Juni 2000 ab 19.00 Uhr zum Apéro
19.30 Uhr zum Essen
Anmeldung Restaurant Panorama, 3703 Aeschiried
Telefon 033 654 29 73



Apéro mit Hobelkäse aus Aeschiried und feinen Häppchen
Elbling 1999

Hausgemachte Kaninchenterrine
mit Eierschwämmli und Morcheln
garniert mit Sommersalaten und Kräuterbrot
Seyval Barrique 1999

Rieslingrahmsüpli mit zarten Hechtquenelles
Riesling x Sylvaner 1999

Thunerseefisch-Potpourri
Schaumwein Explosion 1998

Schnitzel vom Natura Beef Aeschiried
am Zitronen-Olivenoel
Grillgemüse
Hausgemachte Steinpilzravioli
Blauburgunder

Fr. 120.- pro Person
inkl. Apéro, Weine, Café und Schnäpsli aus dem Spiezer-Rebberg

Seit 1989 EDV-Lösungen
statt EDV-Probleme

TROSOFT

Software- und Hardware-Center

I. + E. Troller, Gütetalweg 8
3705 Faulensee, Tel. 033 654 68 77

Info: etroller@swissonline.ch
http://www.softtro.ch

Beratung, Analysen/Programmierung,
Verkauf Hard- und Software, Netzwerke,
Schulung/Support/Coaching

Offizielle Vertriebspartner von:



COMPAQ, IBM, FUJITSU-SIEMENS,
MICROSOFT, MARKT & TECHNIK usw.

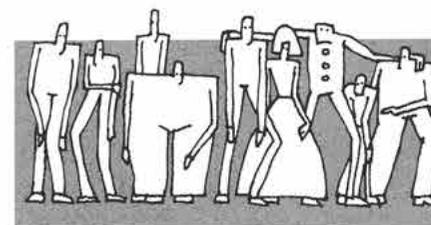
Farb-PC nach Mass in Ihrer Wunschfarbe!

VORHANG-ATELIER
REGINA MICHEL
SEESTR. 6
TEL. 033 654 04 05

Hermann Schuhmacher
Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47



VEREINE UND ORGANISATIONEN



BIBLIOTHEK SPIEZ

Internet-Einführung

Auch im Juni findet eine Internet-Einführung statt:
Kursdatum: Dienstag, 20. Juni, von 20.00–21.30 Uhr im
Schulzentrum Längenstein, Informatikraum im EG.
Unkostenbeitrag Fr. 30.–.
Anmeldung Bibliothek Spiez: Tel. 654 55 80 zu den
Öffnungszeiten

Foto-Ausstellung

Marc Frischknecht, Physiotherapeut in Spiez, zaubert
mit seinen Blumenfotos eine frühlingshafte, farbenfrohe
Stimmung in die Bibliothek. Mit seinen Karten, die Ton
in Ton gehalten sind, kann man bestimmt Freude berei-
ten. Beim nächsten Besuch der Bibliothek lohnt es sich,
ein paar Minuten zu reservieren, um die blühende Berg-
welt zu genießen.

Drehorgel

Die Drehorgel als nostalgische Leier
passt zu jeder frohen Feier!



Die Ferienzeit naht

Was gibt es Schöneres, als die kommenden Ferien zu pla-
nen und in Vorfreude zu schwelgen. Eine wertvolle Hilfe
dabei können Reiseführer, Bilderbücher, aber auch
Videos und CD-ROMs aus der Bibliothek sein. Wir
wünschen Ihnen beim Suchen (und Finden) recht viel
Vergnügen – und dann natürlich eine genussvolle
Ferienzeit; und sollten Sie in Spiez bleiben: wo gibt es
eine schönere Landschaft – und eine bessere Bibliothek?

Öffnungszeiten

Montag–Donnerstag	14.30–17.30 Uhr
Dienstag und Donnerstag	19.00–21.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr
Telefon 654 55 80	

Wo sind Sie das ganze Jahr zur
Gartenparty eingeladen?

Bei CREABETON MATERIAUX. In unseren permanenten Ausstellungen begegnen Sie ständig den interessantesten Produkten aus dem CREABETON-Sortiment zur Gestaltung privater und öffentlicher Aussenanlagen. Zum Beispiel TABBLO – dem Tisch und Bank in modernem Design – für eine elegante Tafelrunde im Garten. Die edlen und zugleich robusten Materialien: wetterfester, geschliffener Kunststein in raffinierter Kombination mit Chromstahl.

CREABETON MATERIAUX AG/SA
3000 Bern 21, Könizstrasse 133, Tel. 031 371 96 66
3646 Einigen, Oberes Kandergrien, Tel. 033 334 25 25
3250 Lyss, Bahnhofstrasse 27, Tel. 032 387 87 87
3225 Müntschemier, Bahnhofstrasse, Tel. 032 312 98 00

CREABETON
CREABETON MATERIAUX



SONNTAG, 18. JUNI, 9.30 UHR
DORFKIRCHE SPIEZ

AUF DER **SUCHE** NACH **DIR**, GOTT

GOTTESDIENST MIT DEM
LAUDATE-CHOR THUN

ZMORGE BUFFET

SAMSTAG, 1. JULI 2000
9 BIS 13 UHR

Wir laden Sie herzlich ein zur Teilnahme an unserem diesjährigen «Zmorgebuffet» im Garten vom Wohnheim Bethanien.

Unser Angebot:

- reichhaltiges «Zmorgebuffet» mit musikalischer Begleitung der Steelband «Oelwechsel» aus Spiez (im Festzelt)
- verschiedene Verkaufsstände
- Ponyreiten für die Kleinen



Wohnheim Bethanien
Bewohner und Personal

**wenger
fenster**



Eiger – das Fenster mit
weniger Unterhalt,
mehr Licht
besserer Isolation
und günstigem Preis

**A.+ E. Wenger AG Fensterbau
Blumenstein + Wimmis**
Tel. 033 359 82 82 · Fax 359 82 83

M. Anneler

Eidg. diplomiert

**Kachelöfen, Cheminée, Kamine
Holz- + Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und
Specksteinöfen, Plattenbeläge
Reparaturen**

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43

Elektro Telecom

Werner Trachsel CH-3700 Spiez
EloCom - Computer Hard - + Software
Tel. 079 434 44 55 Fax 033 654 77 54

Der Computerfachmann

Für Private und Kleinunternehmen.
Der Internetprovider im BeO-Land!
Internet Fr. 16.-/Mon./ www.elocom.ch
Inhaber: Werner Trachsel
eidg. dipl. El.-Inst., Fachlehrer



STIFTUNG SCHLOSS SPIEZ

SCHLOSS



SPIEZ

Öffentliche Schlossführung:

Mittwoch, 7. Juni, 17.00 Uhr, Schloss

Die Räume der Strättliger, Bubenberg
und von Erlach wissen viel zu erzählen!

WER IST RUDOLF MUMPRECHT?

Am 12. Mai wurde die Ausstellung MUMPRECHT:
BILD TEXT KLANG im Beisein einer grossen Gästeschar
von nah und fern feierlich eröffnet. Wer ist dieser
82jährige Maler, dessen Bilder meist nur in grösseren
Städten und in Museen zu sehen sind?

Rudolf Mumprecht wurde 1918 in Basel geboren,
wuchs aber in der Stadt Bern auf. Schon mit 23 Jahren
erfolgte die erste Ausstellung. Bern wurde ihm zu eng,
er unternahm Reisen nach Holland und Italien und
anschliessend folgten zwei mehrjährige Aufenthalte in
Paris, damals noch die «unumstrittene wichtigste
Kunstmetropole der Welt». Er beschäftigte sich inten-
siv mit verschiedenen Kunstrichtungen (Kubismus,
Tachismus) und suchte in langen Zeiten des Experi-
mentierens seinen eigenen Stil, der in drei Perioden
eingeteilt werden kann:

Das Frühwerk

Ab 1936 bis etwa 1951 malte und zeichnete er gegen-
ständlich, vorwiegend Landschaften, Porträts und Stil-
leben.

Von den 50er bis zu den 70er Jahren

kommt Mumprecht durch eine lange Zeit der Experi-
mente immer mehr zur abstrakten Malerei; internatio-
nale Anerkennung wird ihm zuteil.

Um 1970

findet der Künstler eine weitere Ausdrucksform, indem
er mit Buchstaben, Wörtern, Zahlen arbeitet und mit
diesen Schrift- und Textbildern von Zeitströmungen und
Stilen weitgehend unabhängig ist. Mit Wort-Bildern
wie: oui – courage – es wird werden – toi et moi –
dialogo Yes No – fordert er den Betrachter auf, zu ver-
weilen und sich seinen eigenen Gedanken hinzugeben.

Rudolf Mumprecht hat eine Reihe von Auszeichnungen
erhalten, zuletzt den bedeutenden Kulturpreis 1998
der Burgergemeinde Bern. Wie Stiftungsratspräsident
Peter Widmer an der Vernissage dankbar feststellte,
darf das Schloss, darf Spiez stolz sein, diese Ausstel-
lung im Oberland zeigen zu können.

AUSKUNFT

Schloss Spiez, Tel. 033 654 15 06

ÖFFNUNGSZEITEN DES SCHLOSSES

Dienstag–Sonntag	10.00–17.00 Uhr
Montag	14.00–17.00 Uhr

Wir sind Genossenschafter der



SPIEZ INFO

VEREINE • ORGANISATIONEN

29

**Ford Focus –
über 10 000
Schweizer/innen
fahren ihn –
testen Sie
jetzt seine
Fahrqualitäten!**

Ab Fr. 21850.-
Leasing ab
Fr. 292.-/Monat



**SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ**

Service und
Verkauf



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland

Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch

Steuersenkung

Erfolg dank FDP

Am 21. Mai haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger des Kantons Bern dem neuen Steuergesetz zugestimmt. Das heisst: Steuersenkungen für alle. Zu verdanken ist dies der konsequenten Politik der FDP:

- ☞ **Spiez:** Als einzige Partei hat sich die FDP schon 1999 für tiefere Steuern eingesetzt
- ☞ **Kanton:** Als einzige Partei kämpfte die FDP geschlossen für steuerliche Entlastungen beim Mittelstand
- ☞ **Bund:** Als einzige Partei verlangt die FDP mit ihrer Volksinitiative den Steuerstopp



Spiez wählt am **29. Oktober**

www.welcome.to/fdp
oder
FDP Spiez, Postfach 101, 3700 Spiez

STREICHEL WELT FÜR GROSS UND KLEIN



Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti, Aeschi auf der Roggliwiese in der Spiezer Bucht

- Samstag, 10. Juni 2000
- Samstag, 8. Juli 2000
- Samstag, 12. August 2000
- Samstag, 9. September 2000

jeweils von 14.00–18.00 Uhr
Die Streicheleinheiten sind gratis!

Weitere Informationen:
Spiez Tourismus, Tel. 033 654 20 20

Landschaftstheater Ballenberg 2000 Käserei in der Vehfreude

Heinz Stalder nach Jeremias Gotthelf
Regie Kaspar Sigrist mit Lilo Favri Christen
Anne Hodler, Martin Hug, Ernst C. Sigrist

12. Juli bis 26. August, Mittwoch bis Samstag / Vorverkauf 033 952 15 15



HEIMAT- UND REBBAUMUSEUM SPIEZ

SPIEZ, 3. JUNI 2000

AKTIONSTAG

FRAUENFLEISS – FRAUENWERK



**Die Hände sind das Werkzeug des Menschen.
Hände, die Werkzeuge herstellen, sind kostbar.**

**9.00 Uhr
Kronenplatz**

Die Waschfrauen heizen den Waschlafen gehörig ein und bearbeiten die Museumswäsche, was das Zeug hält. Im Fünfröhrenbrunnen «gwässeret», flattert sie dann lustig an der Leine im Museumsmattli.

**10.00 Uhr
Migros**

Emsig drehen sich zwei Spinnräder und auf einem Webstuhl wird Leinen zu Tuch gewoben.

**10.00 Uhr
Kronenplatz**

Hanni Salvisberger signiert am Stand vom Bücherperron bis ca. 12.00 Uhr ihr Buch: «Bach- u Wöschtag».

**10.00 Uhr
im und ums
Museum**

Da ist einiges los! Kunsthandwerker und Kunsthandwerkerinnen zeigen ihr Können rund um Trachten und Traditionen, Klöppelspitzen, kunstvolle Fichus, Rosshaarhauben und Trachtenstrümpfe werden hergestellt. Beim Spycher wird glanderiert, und als Höhepunkt stellt Herr Geissbühler aus Konolfingen kostbaren Filigranschmuck her.

10.00 Uhr

Vor Dori Brüggers «Lädeli» strickt eine Gruppe Frauen kunstvolle Decken.

**Ab 11.00 Uhr
Museumsmattli
oder Trüel**

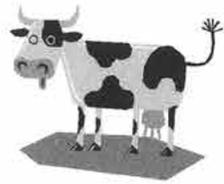
Ein feiner Duft einer währschaften Waschweibersuppe verlockt den Besucher zum Versuchen. Es gibt zu kleinem Preis eine originelle Mahlzeit und zum Abrunden ein Stück Kuchen und Kaffee. «E Guete».

**14.30 Uhr
und 16.00 Uhr**

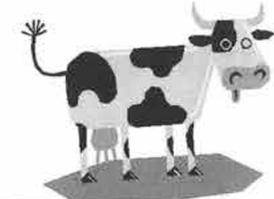
Das Bücherperron ist beim Museum. Hanni Salvisberger liest aus ihrem Buch. Ihre lebhaften Erzählungen aus ihrem arbeitsreichen Bäuerinnenleben lassen uns Zeit und Raum vergessen.

Wir wünschen uns viel Betrieb an unserem Aktionstag und Ihnen einen unvergesslichen, kurzweiligen Tag.

S'Museumsteam



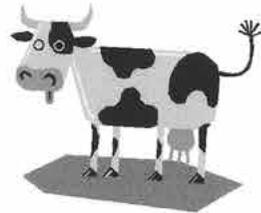
SOMMERFEST 2000



ALPSUMMER

SAMSTAG, 10.00 BIS 17.00 UHR

- ☀ Grosser Märit
- ☀ Alpbräuche
- ☀ Schwingen, Käsen
- ☀ Rösslispiel
- ☀ Verpflegungsstände
- ☀ Spiele



SONNTAG, 9.30 BIS 16.00 UHR

- ☀ Predigt im Garten
- ☀ Ab 10 Uhr reichhaltiger Brunch
- ☀ Alpbräuche
- ☀ Käsen, Rösslispiel
- ☀ Verpflegungsstände
- ☀ Spiele

17./18. JUNI



RUND UMS KRANKENHEIM SPIEZ

Kindergartenklasse zu Besuch im Krankenhaus Spiez

Kürzlich durften wir eine Kindergartenklasse aus Thun willkommen heissen. Die Kindergärtnerin, Frau Anliker, hatte mit den Kindern das Thema «Alltag im Spital» behandelt. Jetzt galt es, das im Kindergarten Feld-



strasse gelernte und gespielte einmal richtig zu sehen und echt auszuprobieren.

Anfänglich eher befangen und schüchtern, entpuppten sich die kleinen BesucherInnen bald einmal als sehr aufmerksame und interessierte Gäste. Wie fühlt es sich an, in einem elektrischen Spitalbett zu liegen und den Kopfteil mittels Knopfdruck verstellen zu können? Das und noch viel mehr



durften die Kinder unter kundiger Anleitung des Pflege- und Betreuungskaders ausgiebig ausprobieren. Auch der Rollstuhl-Parcour verfehlte seine Wirkung nicht. Sicher erforderte es im ersten Moment gewisse Überwindung, sich in einen Rollstuhl zu setzen. Doch die Hemmung vor diesem Hilfsmittel, das für viele Menschen eine tägliche Notwendigkeit und Selbstverständlichkeit ist, verflog rasch. Es machte sogar richtig Spass, zwischen den Hindernissen umher zu kurven und seine Geschicklichkeit unter Beweis zu stellen. Eine weitere, wenn auch eher kribbelige Attraktion war das Anfassen einer echten Spritze. Die Handhabung von Blutdruckmesser und Stethoskop, mit

dem wohl schon viele ihre Erfahrung gemacht haben, wurde eingehend diskutiert und spielerisch geübt. Ob dadurch das Bedrohliche der medizinischen Utensilien etwas gemildert werden konnte?

Um den Kindergärtelern zwischendurch etwas Zeit zum Verarbeiten der für Sie ungewohnten Umgebung zu lassen, wurde ihnen ein Znüni serviert. Dieses, für einmal nicht im Znünitäschli von daheim mitgebracht, schmeckte besonders gut.

Natürlich wurde auch dafür gesorgt, dass es zwischen Kindergärtelern und HeimbewohnerInnen zu Begegnungen kam. Hierbei ergaben sich z.T. sehr interessante Dialoge, die deutlich machten, wie intensiv sich die Kinder mit dem Thema «Alltag im Spital» und der Situation der HeimbewohnerInnen auseinandersetzten.

Der lehrreiche Vormittag wurde mit dem Besuch unseres Tiergeheges abgeschlossen, wo nun Enten und Hasen die volle Aufmerksamkeit der kleinen BesucherInnen auf sich zogen. Die Kinder konnten mit der Erfahrung nach Hause gehen, dass es im Spital- oder Heimalltag auch viel Lustiges und Schönes zu erleben gibt und es alles andere als langweilig ist im Krankenhaus Spiez.

Unser Krankenhaus steht Kinder- oder Schulklassen gerne für einen Erlebnisunterricht offen.



*Kontaktaufnahme bitte an:
Kaspar Zölch oder Christof Stöckli,
Telefon 033 655 40 40.*

SPIELGRUPPE SPIEZ

UNSER ERSCHEINUNGSBILD IST NEU!

Aber wir und unsere Idee sind dieselben geblieben!

NEU – WALDSPIELGRUPPE!

Nach einer Projektphase, wird unser Angebot um die Waldspielgruppe ab August 2000 bereichert!

Kinder im Alter ab ca. 3 1/2 Jahren (Waldspielgruppe ab ca. 4 1/2 Jahren) finden in der Spielgruppe Gelegenheit zum:

- Freien, unbeschwertem Spielen mit gleichaltrigen «Gschpändli»
- Freundschaften schliessen
- Konflikte austragen lernen
- In einer fröhlichen, dem Alter angepassten Atmosphäre.

Das Spiel soll in der Spielgruppe in seinen verschiedenen kreativen Formen im Vordergrund stehen.

Kosten: 9.00–11.00 Uhr oder 14.00–16.00 Uhr Fr. 10.–
Materialkosten pro Jahr Fr. 30.–

Detailinformationen, auch über die Waldspielgruppe und Anmeldeformular für das Spielgruppenjahr 2000/2001 finden Sie im Internet unter: www.spielgruppesspiez.here.de

Gerne stehen wir für telefonische Auskünfte zur Verfügung!

Spiez: Jacqueline von Känel, Eigerweg 23, 3700 Spiez
Tel. 654 72 17, E-Mail: jvk@mails.ch

Spiezwiler: Marianne Maibach, Am Stutz 3B, 3700 Spiez
Tel. 654 63 01, E-Mail: mamai@gmx.net

Faulensee: Ursula Rüfenacht, Zaunmattweg 12, 3705 Faulensee
Tel. 654 57 87

Bei allen die uns am «Märit» unterstützt haben möchten wir uns herzlich bedanken!

Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

Ihr Garten ist bei mir in guten Händen!

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42



Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez

**WErbung.
BERatung.
Konzepte.**

www.weberag.ch

WEBER AG
WERBUNG &
GESTALTUNG
3045 THUN / GWATT




SCHLOSSSPIELE SPIEZ

FÜR DIE DIESJÄHRIGE
FREILICHTAUFFÜHRUNG BEIM
SCHLOSS SUCHEN WIR

MÄNNER,

DIE ALS IRRENWÄRTER
ODER POLIZISTEN EINE GUTE
FIGUR MACHEN!

Wir spielen «Die Physiker» von Friedrich Dürrenmatt vom 9. August bis am 2. September, je am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag.

Die Proben für die **Statisten** beginnen am 22. Juli und der Auftritt findet zwischen 21 Uhr und 22 Uhr statt.

Wer Lust hat, einmal auf und hinter der Bühne mit dabei zu sein und etwas mehr wissen möchte, meldet sich bei:

Rudolf Streit
Telefon 654 21 25 • Fax 654 21 26
E-Mail: r.streit@gmx.ch



MIGROS
Frischland

TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Boty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

Der Gemeinderat muss endlich effizient und ohne Doppelspurigkeiten arbeiten

Die Gemeindeinitiative der SVP sorgt dafür, dass die neue Gemeindeordnung kein leeres Versprechen bleibt

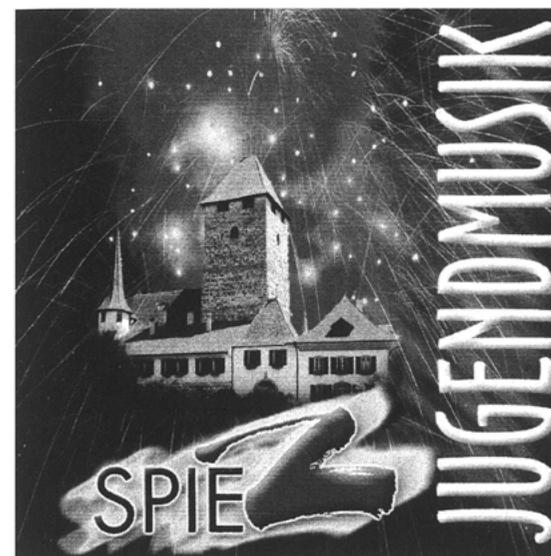
Wenn Kommissionen und Verwaltungsabteilungen gestrafft werden, so kommt das nur zum Tragen, wenn auch der Gemeinderat abspeckt

Verkleinerte Gemeinderäte haben sich in vielen anderen Gemeinden bewährt und die Parteienvielfalt im Grossen Gemeinderat bleibt voll erhalten

Auch was gut ist, kann noch besser werden!

Darum unterstützen Sie am 1./2. Juli die Initiative mit einem überzeugten JA!

**7 – Sieben
sind genug!**



WIR PRODUZIEREN EINE MUSIK-CD

Sichern Sie sich schon heute ein Exemplar dieses Tondokuments. Sie werden daran nicht nur viel Freude haben, sondern unterstützen die Jugendlichen bei der Ausübung ihrer schönen und sinnvollen Freizeitbeschäftigung.

Reservieren Sie sich bitte den **Sonntag, 27. August 2000**. Die JMS wird an diesem Tag bei der BLS Schiffahrtsgesellschaft zu Gast sein. Erleben Sie unsere jugendlichen Musikantinnen und Musikanten an Bord der «MS Oberland». Abfahrt des Schiffes in Thun wird um 17.15 Uhr sein. Es erwartet Sie eine Thunerseerundfahrt nach Noten. Als spezielle Attraktion wird auf «hoher See» die Taufe der neuen CD stattfinden. Die Jugendmusik Spiez dankt für Ihr Interesse und die Unterstützung.

*Für Fragen wollen Sie sich bitte wenden an:
Urs König, Information JMS, Schlüsselmatteweg 31,
3700 Spiez, Telefon 033 654 57 66*

BESTELLUNG DER CD JMS 2000

- Ich möchte mir schon heute die neue CD der Jugendmusik Spiez sichern und bestelle deshalb Exemplare zum Preis von je Fr. 25.–. Den Gesamtbetrag von Fr. bezahle ich bei Erhalt meiner Bestellung. Ich nehme zur Kenntnis, dass die CD zur Zeit noch in Produktion ist und erst nach dem 27. August 2000 ausgeliefert wird.

ANMELDUNG ALS CD-SPONSOR

- Ich finde die Idee einer Jugendmusik-CD so gut, dass ich mich finanziell beteiligen möchte. Ich habe mich entschlossen, das Projekt mit einem Sponsorenbetrag von Fr. zu unterstützen. Ich profitiere davon, dass ich bei einem Sponsorenbetrag ab Fr. 50.– gratis eine CD nach Hause geliefert bekomme. Zudem nehme ich zur Kenntnis, dass die CD zur Zeit noch in Produktion ist und erst nach dem 27. August 2000 ausgeliefert wird.

Name/Vorname _____

Adresse _____ PLZ / Ort _____

Telefon _____ Datum/Unterschrift _____

Bitte die Bestellung einsenden an: Jugendmusik Spiez, 3700 Spiez



Heimat- und Rebbaumuseum
3700 Spiez

SPIEZER-STEIN-REICH

Eine Ausstellung über Steine
in Spiez und Umgebung



Dauer der Ausstellung 1. Mai bis 31. Oktober 2000

Öffnungszeiten

Mittwoch, Samstag und
Sonntag, 14–17 Uhr

Exkursionen

Steine am und ums Schloss
Samstag, 20. Mai, 14.00 Uhr
Sonntag, 27. August, 10.30 Uhr
Samstag, 16. September, 14.00 Uhr

Auskunft

Telefon 033 654 73 72

ABENTEUER HAUSHALT...

Haben Sie Ihren Haushalt im Griff, oder er Sie? Lassen Sie sich mit uns zusammen auf das spannende Abenteuer Haushalt ein und entdecken Sie dabei Ihre Management-Qualitäten.
...packen wir es an!

- Inhalte**
- Gartenbau mit Paul Stalder
 - Ernährung mit Barbara Thörnblad
 - Handarbeiten mit Margrit Rubin
 - Gesellschaftspolitische Themen mit Margrit Rubin
 - Hauswirtschaft mit Margrit von Niederhäusern

Die Aspekte «Konsumentenschulung und Zeitmanagement» bilden Schwerpunkte der angebotenen Fächer.

Zielpublikum Alle interessierten Frauen und Männer

- Kursform**
- 7 Lektionen pro Woche
 - 13.30–20.00 Uhr, jeweils Donnerstags

Daten 3. 8. 2000–30. 11. 2000 (Herbstferien 30. 9. 2000–26. 10. 2000)

- Kurskosten**
- Fr. 650.– inkl. Abschlusswochenende
 - Plus Kursunterlagen und Handarbeitsmaterial
 - Bei freien Plätzen können einzelne Fächer besucht werden.

Abschluss Kursausweis

- Service**
- Verpflegung im Preis inbegriffen
 - Kinderhütendienst vorhanden. Die Kosten gehen zu Lasten der Teilnehmenden.

- Anmeldung**
- Bis 30. 6. 2000
 - TeilnehmerInnen: 8–10 Personen
 - An INFORAMA BeO, 3702 Hondrich
Tel. 033 654 95 45, Fax 033 654 80 37

INTERNATIONALES PFINGST MEETING

PFINGSTMONTAG, 12. JUNI 2000

**Schwimmwettkampf im Freibad Spiez
ab 9.00 Uhr**

Attraktive Einzel- und Staffelrennen mit Teilnehmern
aus dem In- und Ausland

Freier Eintritt ins Bad für Zuschauer
Festwirtschaft

Organisation: Schwimmclub Spiez

MIT SCHWIMMEN FIT IN DEN SOMMER

Der Schwimmclub Spiez bietet im Juniorenteam ein Schnuppertraining an für SchwimmerInnen im Alter von 15 bis 99 Jahren.

Es wird ein abwechslungsreiches Training in Crawl, Brust- und Rückenschwimmen angeboten, kombiniert mit Koordinationsübungen, Ausdauer- und Sprinttraining. Jeder macht entsprechend seiner Stärke und seinem Können mit.

Fühlst Du Dich angesprochen? Das Training beginnt ab **2. Juni 2000** und findet jeweils am **Freitag von 18.30 bis 19.30 Uhr** im Freibad-Seebad Spiez statt.

Weitere Auskunft gibt die Trainerin Elisabeth Schmid, Tel. 654 52 16

Mach mit... bleib fit!!!



GRÜMPPEL 24./25. JUNI 2000 TURNIER

Das Spiezer Grümpeltturnier ist in seiner Art einzigartig, weil die Kostümierung der Mannschaften im Vordergrund steht, und nicht nur das fussballerische Können. Die Kostüme und Sujets werden deshalb auch besser bewertet als die Fussballresultate.

FÜR JEDE MANNSCHAFT IST DIE KOSTÜMIERUNG OBLIGATORISCH!

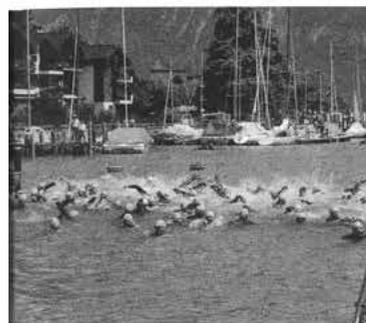
PROGRAMM

Freitag Unterhaltung, Barbetrieb im Festzelt
 Samstag Tanz, Unterhaltung, Speis und Trank im Festzelt
 Sonntag Brunch
 Umzug durch Spiez mit den kostümierten Mannschaften
 Tanz, Unterhaltung, Speis und Trank im Festzelt

Kategorien Kategorie I (Schüler, 1984 bis 1993) Fr. 48.– pro Mannschaft
 Kategorie II (Schülerinnen und Damen) Fr. 48.– pro Mannschaft
 Kategorie III (Herren, 1983 und älter) Fr. 72.– pro Mannschaft

Anmeldung Bis spätestens am 9. Juni 2000 an
 Daniel Wyss, Bürgstrasse 7, 3700 Spiez

asics 12. SPIEZATHLON 1. JULI 2000



In genau einem Monat ist es wieder soweit. Die schönste Bucht Europas ist einmal mehr Austragungsort des 12. asics-Spiezathlon. Während sich die Cracks auf der olympischen Distanz (1,5 km Schwimmen, 40 km Rad, 10 km Lauf) messen, können es die Einsteiger- oder Volkstriathleten mit angemessenen Distanzen von 500 m / 20 km / 5 km etwas gemütlicher nehmen.



Wer lieber gar nicht ins Wasser möchte, ist beim Duathlon gerade richtig. Dieser wird nach der erfolgreichen Lancierung im vergangenen Jahr erst zum zweiten Mal ausgetragen und führt über 5 km Lauf, 40 km Rad und nochmals 10 km Lauf.

Für weitere Auskünfte/Anmeldungen:

Werner Aeschbacher, Faulensee
 Tel. 079 656 10 30, Fax 033 654 72 28

oder im Internet unter www.spiezathlon.ch

ACHTUNG!

GRATIS-Schnuppertrainings auf der Originalstrecke mit fachkundiger Begleitung

Mittwoch 7. Juni 2000 18.00 Uhr

Samstag 10. Juni 2000 14.00 Uhr

Treffpunkt: Schwimmbad Spiez, keine Anmeldung nötig!

anmeldung

Mannschaftsführer _____ Kategorie I Kategorie II Kategorie III

Adresse _____ Name der Mannschaft _____

PLZ/Ort _____ Datum/Unterschrift _____

Telefon: _____

AB AUGUST 2000

GYMNASTIK AEROBIC HIP HOP

FOR KIDS AND TEENIES



1.-4. KLASSE

Turnhalle Hofachern

Leitung:

Do 17.15-18.15 Uhr

Regina Heimann, Tel. 654 83 04

Anita Wyss, Tel. 654 80 82

5.-9. KLASSE

Turnhalle Seematte

Leitung:

Mo 17.15-18.30 Uhr

Cornelia Roth, Tel. 654 37 64

Ursula Wyler, Tel. 654 46 00

Hast Du Lust Dich zu mitreissender Musik zu bewegen?
Dann mach doch mit, wir freuen uns!!!

FELDSCHÜTZEN FAULENSEE

2. FAULENSEE- FISCHFEST



Im Fischzelt beim neuen Schulhaus

Freitag 23. Juni 2000 ab 18.00 Uhr

Samstag 24. Juni 2000 ab 17.00 Uhr

Sonntag 25. Juni 2000 von 11.00-15.00 Uhr

Wir servieren Ihnen unsere bekannten, herrlich zubereiteten

FELCHEN-FRITURES mit feiner Sauce Remoulade und Salat.

Freitag und Samstag ab 20.30 Uhr Unterhaltung

Es freuen sich auf Ihren Besuch
Die Feldschützen Faulensee

TENNIS-CLUB



SPIEZ

TENNIS-CLUB SPIEZ

TENNIS- SCHNUPPERLEKTION

Am **17. Juni** haben Sie die Gelegenheit etwas
Tennisluft auf der Anlage Blinden zu schnup-
pern. In ungezwungener Atmosphäre spielen
Sie unter fachkundiger Anleitung Ihre ersten,
oder zweiten, ... oder??? Tennisbälle!!!!

FÜR ALLE

WANN: Samstag, 17. Juni 2000

ZEIT: 9.00-10.30 oder 10.30-12.00 Uhr

Habe ich Ihr Interesse geweckt?

Dann melden Sie sich jetzt mündlich oder
schriftlich an:

Silvia Astl · Bürgstrasse 12 B · 3700 Spiez
Telefon 033 654 32 00

Name/Vorname _____

Adresse _____

PLZ/Ort _____

Telefon: _____

Anmeldung



DTV-Mix

Samschtig-Märit

Der DTV Spiez ist am Märit vom 3. Juni wieder mit einem Stand vertreten. Frische Backwaren – Kuchen, Züpfen usw. – sowie Kaffee oder Tee, der beliebte «Turnerdrink» und Eistee für die Kinder warten auf Sie, liebe Spiezerinnen und Spiezer. Falls Sie noch keinen Sonntagskuchen haben, kommen Sie doch bei uns vorbei.

Aufruf an die DTV-Turnerinnen: Um der grossen Nachfrage am Märit-Stand am 3. Juni gerecht zu werden, bitten wir Euch, uns frischgebackene Kuchen, Züpfen oder andere Backwaren zu bringen. Bitte die Zutaten auf einem Zettel deklarieren. Leicht verderbliche Sachen wie Quark- oder Schwarzwäldertorten dürfen jedoch nicht angenommen werden (Lebensmittelverordnung). Bitte meldet Euch bei Ursula Baumann, 654 04 12 oder Ursula Rüfenacht, 654 57 87. – Herzlichen Dank.

Oberländisches Turnfest, Thun-Strättligen

Die Gruppe «Aktive» und «Gymnastik» des DTV Spiez werden am Oberländischen Turnfest teilnehmen, das auf den **Sportanlagen Lachen, Thun-Dürrenast** ausgetragen wird. **Wettkampftag ist der Samstag, 24. Juni 2000. Startzeiten:** Allroundtest (Aktive) 11.18 Uhr, Gymnastik 12.50 Uhr, 1000-m-Lauf (gemeinsam) 13.48 Uhr.

Unsere Turnerinnen hoffen, dass sie von möglichst vielen Schlachtenbummlern tatkräftig unterstützt werden.



Unser **Sommerfest** rückt näher und nimmt langsam Formen an. Geboten wird Spiel und Spass für Gross und Klein, z.B. Aerobic-Demo zum Mitmachen, Ponyreiten, Schminken, Schätzspiel. Erstklässler erhalten ein kleines Geschenk. Reservieren Sie sich das Datum!

DTV-Sommerfest
Freitag, 11. August 2000
15 bis 24 Uhr
Roggli-Schür



Diese Seite wurde gesponsert von:

RAIFFEISENBANK NIEDERSIMMENTAL, FILIALE SPIEZ

Die **SP Spiez** setzt sich für den öffentlichen Verkehr ein.

Weil der öffentliche Verkehr:

- umweltschonend ist
- ein wichtiger Arbeitgeber ist
- Lehrstellen für unsere Jugend anbietet

Darum organisiert die SP Spiez am **Freitag, 30. Juni 2000** um 14.00 Uhr eine Besichtigung des BLS Depot, der Werkstätte sowie der Energiezentrale. Besammlung beim Haupteingang an der Krattigstrasse. Im Anschluss an die Besichtigung wird ein kleines Apéro offeriert.

*Wollen Sie mehr über die SP Spiez erfahren, so besuchen Sie uns im Internet unter **www.spspiez.ch** oder schreiben uns: SP Spiez, Studweidstrasse 10, 3700 Spiez.*



11. SCHWEIZERISCHES FILM- UND VIDEO-FESTIVAL

SPIEZ, 31. MAI–3. JUNI 2000

PROGRAMMAUSWAHL (Gesamtprogramm 108 Filme)

MITTWOCH, 31. MAI

Lötschbergzentrum	10.15	Schülerprogramm I «Gölä & Bänd» (der Bützer, der zum Rockstar wurde, von Paul Riniker, SF DRS)
Lötschberg, kl. Saal	10.15	Schülerprogramm II «Der Club der Wölfe» von R. Nydegger
	20.00	«Schweizer Hanf» (Dok zur Schweizer Hanfgeschichte, von Urs Frei)
	21.30	«Das Haus der Märchen» (Leben und Wirken von Walter Bartlomé im Felsenhaus an der Sense bei Bern, von Karl Heinz Heilig, D-Oldenburg)

DONNERSTAG, 1. JUNI

Lötschbergzentrum	ab 10.30	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
	20.00	Gastprogramm «Die wahren Liebhaber» (ein Film übers Filmen. Peter Aschwanden hat über Monate hinweg mit seinem Team wahre Liebhaber bei ihrer Arbeit beobachtet)
Lötschberg, kl. Saal	22.15	«Wahlcollage'99», «Blue Dreams», «Amateur-TV», «Bellissima»
MovieWorld	16.00	Kurzspielfilme («Einladung auf dem Lande», «Summertime», «Douche froide»)
	17.30	Kurzspielfilme («L'Assoluzione», «Hilov Kuun Uchopatik», «Ihr letzter Film», usw.)
MovieWorld	20.15	«Die Hochzeitskuh» (Spielfilm von Tomi Streiff, USA. Flora, eine junge, unwiderstehliche Frau, macht sich auf die lange Reise zu ihrer neuen Stelle als Bibliothekarin)

FREITAG, 2. JUNI

Lötschbergzentrum	ab 10.15	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
	20.00	Der Spielfilmabend («Einladung auf dem Lande», «Summertime», «Douche froide», «L'Assoluzione», «Hilov Kuun Uchopatik», «Ihr letzter Film», usw.)
Lötschberg, kl. Saal	15.30	«Murmis Entführung» (Murmi, der Star einer Kinderfernsehsendung).
(auch Samstags, 14.00)		Kinderprogramm mit Hütedienst, so dass Eltern das Festival unbesorgt besuchen können.
MovieWorld	15.30	«La vida es filmar» (Beat Borter hat die Dreharbeiten zum einzigen kubanischen Film des Jahres «La vida es silbar» begleitet)
(auch Samstags, 14.00)		
	17.00	«Tú serás mi baby» Spielfilm von Peter Bürkler, Berlin (Joan, ein 22jähriger Bäcker zieht als Untermieter bei einer 68 jährigen Frau ein und verliebt sich in sie)

SAMSTAG, 3. JUNI

Lötschbergzentrum	ab 10.15	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
Lötschberg, kl. Saal	10.30	Sonderprogramm DER TESSIN IM BESONDEREN LICHT (im Sattel eines Mountainbikes und zu Fuss entdecken wir die Sonnenstube auf Wegen, die anderswo schon lange ausgestorben sind)
Lötschberg, kl. Saal	14.00	«Murmis Entführung»
Lötschbergzentrum	14.00	Kurzfilme (Spiel-, Dokumentar-, Animations- und Kunstfilme)
MovieWorld	14.00	«La vida es filmar»
MovieWorld	18.00	Schlussveranstaltung
DS Blümlisalp	19.15	Rundfahrt auf dem Thunersee ab Spiez, mit Aperó und Nachtessen inbegriffen für jedermann (pro Person Fr. 65.–)

Der Eintritt ist gratis. Programm Fr. 3.– (während Festival). Bistro- und Barbetrieb. Ausstellung über neueste Kameras und Video-Schnittplätze. «Offene Leinwand» mit Programmwiederholungen und freien Produktionen.

Auskunft: Schweizerisches Film- und Videofestival Spiez, PF 334, 3700 Spiez oder Tel. 033 654 49 54
E-Mail: filmfestivalspiez@gmx.ch • Web: www.filmfestivalspiez.ch

Die SVP Spiez ist überzeugt:

Die Zeit ist reif für eine Veränderung. Warum Halt machen beim Gemeinderat, wenn Kommissionen und Verwaltungsabteilungen gestrafft werden.

- Die Parteilichkeit im Grossen Gemeinderat bleibt weiterhin erhalten
- Verkleinerte Gemeinderäte haben sich in anderen Gemeinden bewährt
- Wir möchten dem Gemeinderat helfen, effizienter und ohne Doppelspurigkeiten zu arbeiten

Denn:

Auch was gut ist, kann noch besser werden!

Darum unterstützen Sie am 1./2. Juli unsere Initiative mit einem überzeugten JA!

7 – Sieben sind genug!

DIE «KLEINEN» SIND DAS SALZ IN DER SUPPE

Für ein gutes politisches Mahl braucht es
9 verschiedene Zutaten

Die Regierung in Spiez soll weiterhin breit abgestützt
bleiben

Die EVP Spiez lehnt die Initiative für eine Reduktion
des Gemeinderates in Spiez ab.



Samstag, 17. Juni 2000, 10 bis 12 Uhr
Standaktion «Paella» im Terminusareal

Ein Kurs für Mädchen von 14–16 Jahren

PICKEL, PETTING, PARISER & CO.

Was Mädchen über Liebe und Sexualität wissen wollen

Zeit: Samstag, 17. 6. und 24. 6. 2000, 13.30 bis 16.30 Uhr

Ort: Krankenhaus Gottesgnad, Spiez

Kosten: der Kurs ist kostenlos

Anmeldung: Gabriella Kobel-Senn (Tel. 654 23 84, bis 21.00 Uhr)

Anmeldeschluss: 9. 6. 2000



WÖCHENTLICHE AKTIVITÄTEN

Brockenstube

Thunstrasse 26, 3700 Spiez

Vroni Hänni, Tel. 654 31 07

Jeden Donnerstag 14.00–16.00 Uhr

1. Sa des Monats 9.00–11.00 Uhr

zusätzliche Annahme Do 9.00–10.00 Uhr

Kinderhütendienst

Franziska Gasser, Tel. 654 90 57

Freitag 13.45–17.00 Uhr

Krankenhaus Gottesgnad, Spiez

Koalabäre-Träff Spiez

Christine Flück Studer, Tel. 654 84 39

Montag 15.00–17.00 Uhr

Villa Olvido, Gen. Guisanstr. 2, Spiez

Koalabäre-Träff Spiezwiler

Gabi Ziswiler-Wasem, Tel. 654 54 92

Freitag 15.00–17.00 Uhr

neu: im «Chinderhus Spiezwiler», Ahornweg 69, Spiezwiler

Herzlichen Dank dem Restaurant Rössli in Spiezwiler für die Gastfreundschaft zu den Koalabären in den letzten eineinhalb Jahren!

Nicht vergessen: **3. Juni, Brockenstubenstand am Samstagmärit**



GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER ROSENFREUNDE

ROSENZEIT

GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER ROSENFREUNDE – SEIT 1959

Herzlich willkommen in der Arbeitsgruppe Spiez/Berner Oberland

15 Regionale Arbeitsgruppen, Vorträge, Schnittkurse, Exkursionen, Pflege von wertvollen Kontakten unter Rosenliebhabern, monatliches Rosenblatt.

Wir geben sehr gerne weitere Informationen:

Charlotte von Allmen, Felseneggweg, 3805 Goldswil, Tel. 033 823 56 24

Monika Sollberger, Schösslistrasse 10, 3700 Spiez, Tel. 033 654 56 46

E-Mail: www.rosenfreunde.ch

Kein Haus ohne GLORIA-Feuerlöscher!

Schützen Sie Ihr Heim mit hochwertiger Brandschutz-Technologie aus dem Hause GLORIA zu konkurrenzlosen Preisen.

Eine solche Gelegenheit ergibt sich nicht alle Tage!

**Aktion: Modernster Light-Water Löscher 6 lt., Mod. Si 6 DB, à Fr. 220.–
Listenpreis Fr. 390.–**

Frist: Die Aktion hat nur bis Mitte Mai 2000 Gültigkeit!

Preise: Inkl. MWSt., Wandhalter, Lieferung und Montage!



**Rufen Sie den Fachmann Ihrer Region an,
bevor es zu spät ist:**

GLORIA-Regionalagentur, Trösch Daniel, 3600 Thun
Telefon 033 222 21 86 oder Natel 079 656 20 94

CLARO WÄLT-LADE SPIEZ

FREEPLAY Dymano-Radios

25 Sekunden kurbeln, eine Studio Radio: Das ist der Fair-Trade-Hit aus Südafrika, das Freeplay Dynamo Radio.

Als der englische Erfinder Trevor Baylis 1996 einen Dokumentarfilm über die Schwierigkeit der HIV-Prävention in Afrika sah, ahnte er noch nicht, welcher bahnbrechenden Erfolg seine Idee einmal haben würde. Ein wichtiger Faktor bei der rasanten Verbreitung des HIV-Virus in Afrika ist der Mangel an Informationsmöglichkeiten. Das am meisten verbreitete Medium, das Radio, steht oft still, da kein Strom oder kein Geld für Batterien vorhanden ist. Die Lösung war für den Erfinder klar: Es muss ein Radio her, das ohne Strom oder Batterien überall auf der Welt betrieben werden, das einfach und günstig herzustellen ist, das langlebig, stabil, vielseitig, einfach und umweltfreundlich ist. Das Freeplay-Radio war geboren.

Das Prinzip ist ebenso einfach wie genial: Mit einer Kurbel wird eine Feder aufgezogen, die ihrerseits über ein Schwungrad einen Dynamo antreibt, der die nötige Energie für das Radio erzeugt. Die neueren Modelle sind zusätzlich mit Solarzellen ausgerüstet.

Hergestellt werden die Freeplay-Radios in Südafrika, hauptsächlich von Behinderten. Unterstützt wird das Projekt, das weltweit 600 Personen beschäftigt, von namhaften Organisationen wie UNICEF, IKRK, UNHCR, Médecins sans Frontières usw.

**Am Samstag-Märit, 3. Juni, können Sie die Freeplay-Radios am claro-Stand «in Aktion» sehen.
Und natürlich im Wält-Lade auch nach dem Märit.**

VOLKSHOCHSCHULE SPIEZ-NIEDERSIMMENTAL

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse im Juni

• **Selbtsicher reden und auftreten**

Kursleitung: Verena Tanner, Gerzensee

4mal, Montag, 5. Juni, Dienstag, 13. Juni, Montag, 19. Juni und 26. Juni 2000, 19.15–21.45 Uhr, Schulzentrum Spiez NOSS, Schösslistr. 7.

Kursgeld: Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.–

• **Wenn die Stimme stimmt...**

Grundlagen der Stimmbildung und der Sprechschulung
Kursleitung: Mathias Hagi, Liebefeld

8mal, Donnerstag, 19.30–21.30 Uhr, Seminar Räumli, Spiez, 22., 29. Juni, 17. August bis 21. September 2000.

Kursgeld: Fr. 128.–, Mitglieder Fr. 118.–

• **Shiatsu**

Kursleitung: René Stoll, Biel

Samstag/Sonntag, 17./18. Juni 2000, 9.30–12.30 und 14.00–17.00 Uhr, Turnhalle Hofachern, Spiez.

Kursgeld: Fr. 165.–, Mitglieder Fr. 150.–

• **Aufbaukurs I**

Word für Windows 6.0/7.0/97

Kursleitung: Brigitte Megert/Ursula Brunner, Spiez

3mal, Dienstag, 13., 20. und 27. Juni 2000, 18.10–20.10 Uhr, Schulzentrum Spiez NOSS, Informatikzimmer.

Kursgeld: Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

**Besuchen Sie unsere
Homepage www.vhsn.ch**

**Anmeldung für alle Kurse beim Sekretariat,
Telefon 654 94 44, Fax 654 06 44 oder
E-Mail: mail@vhsn.ch**

Gemeinde Bibeltreuer Christen (GBC), 3702 Hondrich

**Gottesdienst jeden Sonntag, 14.00 Uhr
Bahnhof-Buffer Spiez, 2. Stock**

Ab Monat Juli 2000, jedesmal **Liebesmahl** (Abendmahl)
Jeden **Donnerstag**, 19.30 bis 21.00 Uhr **Bibelstunde**

Sonntag	Thema
4. Juni 2000	Was ist die « Wiedergeburt » oder « von neuem geboren werden » ganz genau? «Wie, was, wo und wann geschieht das?» Wer kann von «neuem geboren» werden? Bist Du auch schon «wiedergeboren», oder eventuell noch nicht? Wir erklären Dir ganz genau, Schritt für Schritt, wie ein jeder Mensch, wenn er will, von «neuem geboren» werden kann, und auch den Unterschied, zwischen der « Religiösen » und der « Biblischen » Wiedergeburt . Komm, siehe, höre, staune und freue Dich!
11. Juni 2000	Wann genau kommt der « Prophet ELIA » wieder auf diese Erde? Komm, siehe, höre, staune und freue Dich!
18. Juni 2000	Warum geht es so vielen Menschen « ohne Gott » so schlecht? Und was kann man dagegen tun? Komm, siehe, höre, staune und freue Dich!
25. Juni 2000	Wer sind die « echten Jünger und Mägde », von JESUS CHRISTUS? Komm, siehe, höre, staune und freue Dich!

Wir belegen allen Gottesdienstbesuchern, und auch Dir persönlich, **garantiert alles mit der Bibel!**

Gebete und Salbung mit Öl für Kranke und Sucht-Gebundene um Besserung und Heilung, Austeilen des Abendmahls, Erwachsenen-Wassertaufe sowie Seelsorge, jederzeit und überall möglich.

Kontakt-Telefon 654 27 28. Eintritt frei, Kassetten sind von Anfang an erhältlich.

TELL

Besuchen Sie die TELL-Freilichtspiele Interlaken. 170 Laienschauspieler, 20 Pferde, Kühe und Ziegen, freuen sich darauf, die neue Inszenierung von Stephan Bürgi für Sie zu einem unvergesslichen Theatererlebnis werden zu lassen. Reservieren Sie sich bereits jetzt einen der über 2200 gedeckten Sitzplätze. Sie werden sehr viel Neues am Tellspiel entdecken.

Auskunft und Reservation:
Tellbüro, Bahnhofstr. 5A, 3800 Interlaken
Tel. 033 822 37 22, Fax 033 822 57 33
www.tellspele.ch, info@tellspele.ch

Spieldaten 2000

Juni	22./27./29.
Juli	6./13./20./23./27./29.
August	3./5./10./12./17./19./24./26./31.
September	2./7./9.

Spielbeginn 20.00 Uhr
14.30 Uhr*

Spielschluss ca. 22.15 Uhr

*23. Juli



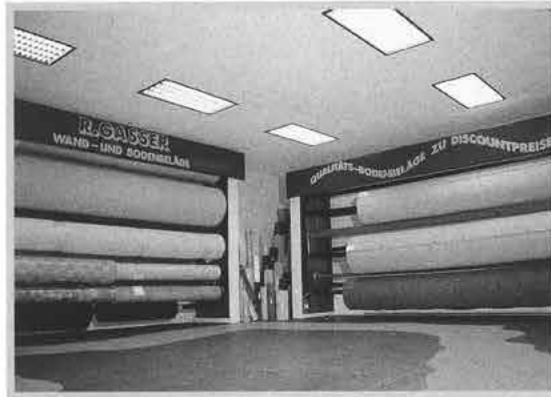
Wetten, dass er auch im Jahr 2000 trifft!



Auf einer Ladenfläche von 300m² bieten wir alles um Ihre Wohnqualität zu verbessern. Von Vorhangstoffen über Beschattungssysteme bis hin zu Teppich-, Linoleum- und Parkettböden finden Sie was Sie suchen. Besuchen Sie uns!

HART- UND TEPPICHBÖDEN

R. GASSER
PARKETT TEPPICH LINOLEUM
VORHANG – PARADIESLI
 Thunstrasse 4a 3700 Spiez
 Tel./Fax 033 654 15 25 Natel 079 422 90 22
 E-mail r.gasser@lotus-net.ch

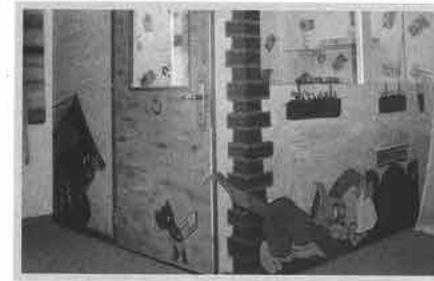


Der absolute Hit! Teppiche und Novilon erhalten Sie jetzt bis zu 50% günstiger. Das Teppich- und Hartbodenbeläge-Angebot ist sehr gross und vielseitig.

Ein Parkett aus unserem Sortiment bedeutet: Natur, Wärme und Lebensqualität.



VORHÄNGE UND CHINDEREGGE



Parkett • Teppich • Linoleum • Kork • Laminat
 PVC-Beläge • Novilon • Vorhänge • Plissee • Rollos
 Vertikal-Horizontal-Lamellen • Nähservice

Vermietung von Teppichreinigungsgerät und Hochdruckreiniger

Ihr Fachmann für noch bessere Wohnqualität!



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag 8.30 bis 11.30 Uhr
 13.30 bis 18.00 Uhr
 Samstag 8.30 bis 12.00 Uhr
 Mittwoch ganzer Tag geschlossen



Jubiläumsrabatt
10% gültig bis am 30. 6. 00 für Einkäufe bis Fr. 1000.–

INZEST – TABU ODER SCHLAGWORT?



Alle reden von Inzest. Was heisst das eigentlich? Das Wort stammt aus dem Lateinischen und bedeutet «befleckt, verunreinigt, entehrt». Wir brauchen den Begriff für sexuelle Übergriffe unter Familienangehörigen, das heisst das Überschreiten der Intimgrenze zwischen Geschwistern oder Eltern, Pflegeeltern, Verwandten und Kindern.

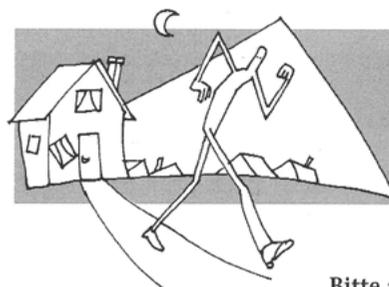
Kleinkinder tummeln sich oft nackt. Daran stört sich kaum jemand. Schulkinder entwickeln Schamgefühle und schätzen es nicht, wenn diese missachtet werden. In einem normalen Umfeld genügt das intuitive sich-Zurückziehen, um seine Intimsphäre zu schützen. Oft werden Kinder aber gezwungen, sich von ihren Onkeln und Tanten küssen und umarmen zu lassen. Dies kann sehr wohl ein Widerspruch zum eigenen Körpergefühl sein. Wie aber soll sich ein Kind wehren, wenn es für seine ablehnende Haltung gescholten wird? Nein sagen ist oft gar nicht so einfach! Kleine Kinder reagieren instinktiv. Bald kommt die Erfahrung dazu, dass es sich manchmal lohnt, sich anzupassen. So wird aus dem freien Kind ein angepasstes lenkbares Wesen. Welche Reaktion ist nun aber die richtige, wenn der Vater seine Tochter zwischen den Beinen streichelt? Im Innersten weiss jedes Mädchen, dass dies nicht richtig ist. Aber ist es denn möglich, dass der Vater etwas tut, was nicht richtig ist? Und überhaupt – es hat ja mitgemacht... So mischen sich Angst- und Schuldgefühle und es ist für den Vater einfach, seine Tochter davon zu überzeugen, dass es besser ist, wenn niemand von diesem Geheimnis erfährt. Wer sich selbst nie in einer solchen Situation befand, wird Mühe haben, sich vorzustellen, dass sich ein Mädchen hier nicht wehrt. Einige LeserInnen aber wissen, wovon ich spreche. Sie wissen, wie wir die Gefühle sind, wie sich Liebe und Hass mischen, wie ohnmächtig man sich fühlt:

Wenn du mich berührst,
so weiss ich, was du spürst.
Doch wie es mir dabei geht, das ist dir egal!
Dieses eklige Betatschen ist die reinste Qual.
Du nützt mich aus wie eine dumme Laus
doch weißt du was?
Für dich verspür ich nur noch Hass!
Deine widerlichen Berührungen
sind keine lieben Verführungen!
Für dein ewiges Liebeserzwingen
würde ich dich am liebsten umbringen!
Du hast mich und Vieles in mir verletzt,
vor allem das echte Gefühl der Liebe besetzt.
Ich weiss nicht mehr,
ob ich die wahre Zärtlichkeit der Liebe spür,
ich hasse dich dafür!!!

Claudia

Inzest geschieht nicht irgendwo. Oft sind auch die Mütter von missbrauchten Mädchen ehemalige Opfer; auch sie haben nie gelernt, sich zu wehren. Inzest geschieht dort, wo die normalen Grenzen fehlen; wo sexuelle Lust nicht bei einem gleichberechtigten Partner, sondern bei einem schwächeren Familienmitglied befriedigt wird. Dieses Machtgefälle macht es auch so schwierig, Anzeige zu erstatten. Augenzeugen fehlen. Kinder erfinden Geschichten – Erwachsenen haben recht. Zu oft heisst es: Mangels Beweisen wurde die Anklage zurückgezogen... Es bleibt zu hoffen, dass Inzest besser wahrgenommen wird. Es genügt nicht, mit dem Finger auf den Täter zu zeigen; wir müssen lernen, offen darüber zu sprechen. Betroffene brauchen oft Jahre, bis sie ihr Selbstwertgefühl wieder einigermaßen gefunden haben und einem Partner angstfrei intim begegnen können.

Dr. med. Heidi Grossenbacher-Villiger, Ringgenberg

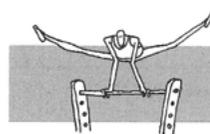


VERANSTALTUNGEN IM JUNI

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.thunersee.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



SPORT

24. 1.–19. 6.	20.00	Lerne dich schützen gegen Gewalt! Selbstverteidigungskurs für Jedermann Einführung in die Kampfkunst Jiu-Jitsu	Trainingslokal Judo Club Spiez
1. 3.–30. 9.		Jungfischerkurs des Fischvereins Spiez und Umgebung	
10. 5.–3. 6.	18.30	Mountainbiking Einsteigerkurs für Erwachsene. Lernen Sie Biken!	Dürrenbühlturnhalle Spiez
31. 5.–4. 6.		Schweizer Meisterschaft Segelregatta für Yachten des Typs 5,5m IC	Bucht Spiez/Thunersee
3./10./17./ 24. 6.	9.30	Lauftreff Spiez. Lauftraining geeignet für Anfänger	Turnhalle Spiezwiler
6./8./13./ 15. 6.	18.45	Lauftreff Spiez. Lauftraining für fortgeschrittene LäuferInnen	Turnhalle Spiezwiler
12. 6.		7. Internationales Pfingstmeeting Spiez!	Freibad
13. 6.	20.00	Schach für alle – Schachspielabend	Hotel Bellevue
18. 6.	9.00	29. Nationales Judo-Schülerturnier	Turnhalle Dürrenbühl
20./22./27./ 29. 6.	18.45	Lauftreff Spiez. Lauftraining für fortgeschrittene LäuferInnen	Turnhalle Spiezwiler
22.–24. 6.		Europa-Cup Trias. Segelregatta für Yachten des Typs Trias	Bucht Spiez/Thunersee
23.–25. 6.		Grümpelturnier des Fussballclubs Spiez	Moosplatz
24.–25. 6.		Yachten-Weekend	Bucht Spiez/Thunersee
1. 7.		12. asics-Spiezathlon 2000	Bucht + Region Spiez



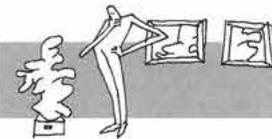
MUSIK/KONZERTE

2. 6.	20.30	Schlosskonzerte Spiez – Bach und Biber	Schloss Spiez
4. 6.	10.00	Ländlerzorg mit der Kapelle Hansruedi Fuhrer	Hotel Restaurant Des Alpes
10. 6.		Viva l'amore. Genuss für Körper und Seele. Berühmte Liebeslieder aus der italienischen Oper	Strandhotel & Restaurant Belvédère
15. 6.	19.00	Platzkonzert Musikverein Faulensee	Faulensee
23. 6.	20.00	Gemeinsames Konzert Musikverein Spiez/Jugendmusik Spiez	Schloss Spiez
23. 6.	20.15	Schlosskonzert des Musikvereins und der Jugendmusik Spiez, Marschmusik	Schlosshof
28. 6.	14.30	Seniore-Stubete (Trio V. Gaggioli) Tanznachmittag mit lüpfiger Musik für Junggebliebene	Lötschbergzentrum
29. 6.	20.15	Platzkonzert des Musikvereins Spiez	
2. 7.	10.00	Ländlerzorg mit der Kapelle Hansruedi Fuhrer	Hotel Restaurant Des Alpes



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

4. 6.	9.30	Positives Denken	Christliches Lebenszentrum
7. 6.	19.30	Astro-Treff Spiez	Restaurant Kreuz
10. 6.	18.00	Kochkurs, auch für Anfänger geeignet	Biomärit Spiez
11. 6.	9.30	Die Kraft der Gedankenwelt	Christliches Lebenszentrum
17. 6.	14.00	Aus einer grossen Kartonschachtel entsteht ein Spielhäuschen	Malatelier
18. 6.	9.30	Begeistertes Denken	Christliches Lebenszentrum
20. 6.	19.30	Nothilfekurs	Primarschule Räumli Spiez
25. 6.	9.30	Gefährliches Denken	Christliches Lebenszentrum
3. + 17. 6.		Pilgerjahr 2000. Kräuterkurs mit Fred Bauer, Betriebsleiter Gwatt-Zentrum	Gwatt-Zentrum
26. 6.	19.00	Brotbackkurs I	Biomärit Spiez
6./13./20./27. 6.	19.00	Alfakurs	Christliches Lebenszentrum



KUNST/AUSSTELLUNGEN

21. 4.–22. 10.	10.00	Das bernische Baudenkmal	Schloss Spiez
1. 5.–31. 10.		Spiezer-Stein-Reich – Ausstellung über die Steine am und ums Schloss	Heimat- und Rebbaumuseum
13. 5.–31. 8.	10.00	Rudolf Mumprecht BILD – TEXT – KLANG	Schloss Spiez
23. 6.–21. 7.		Vogelscheuchen – Bilder einer Klasse des Staatlichen Seminars Spiez	Gwatt-Zentrum
12. 5.–21. 6.		Acrylbilder und Muri Meditationen von Joe Brunner	Gwatt-Zentrum
7. 6.	17.00	Öffentliche Führung durch das Schloss Spiez	Schloss Spiez



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

31. 5.–3. 6.		11. Schweiz. Film- und Videofestival	Gemeindezentrum Lötschberg/ Movie World Spiez
3. 6.		Brockenstubenstand am Samschtigmärit	Seestrasse
3. 6.		Samschtig-Märit	Seestrasse
17. 6.		It's Summertime – Sommerhappening	Spiez Zentrum
1. 7.		Samschtig-Märit	Seestrasse
23.–25. 6.		2. Fischfest der Feldschützen Faulensee	beim neuen Schulhaus
25. 6.		Sonntagsbrunch	Strandhotel Belvédère
1. + 2. 7.	14.00	Alte Schnitzkunst aus Knochen	Heimat- und Rebbaumuseum



THEATER

9.–12. 6.		Circus Starlight Gastspiel 2000	Abstellplatz Autobahneinfahrt
30. 6. + 1. 7.	20.30	Ein Abend zu dritt	Gwatt-Zentrum



ÜBRIGE

3. 6.	19.00	Weindegustation Toscana Wein- und Olivenspezialitäten	Biomärit Spiez
3. 6.	10.00	Frauenfleiss – Frauenwerk	Heimat- und Rebbaumuseum
8. 6.	9.00	Christliche Spielgruppe	Christliches Lebenszentrum
10. 6.	14.00	Streichelwelt – Der Streichelzoo des Erlebnishofs Hatti, Aeschi	Bucht
15. 6.	9.00	Christliche Spielgruppe	Christliches Lebenszentrum
16.–18. 6.		Einweihungsfest des Neubaus am Faulenbachweg in Spiez	Christliches Lebenszentrum
22. 6.	9.00	Christliche Spielgruppe	Christliches Lebenszentrum
25. 6.	11.15	Zwischenhalt am See	Strandweg Spiez–Faulensee Kirchgemeinde Spiez
28. 6.	17.00	Öffentliche Führung durchs Heimat- und Rebbaumuseum	Heimat- und Rebbaumuseum
29. 6.	9.00	Christliche Spielgruppe	Christliches Lebenszentrum
1. 7.	9.00	Zmorgebrunch mit diversen Verkaufs- ständen und der Steelband Oelwechsel	Wohnheim Bethanien
1. 7.	14.00	10 Jahre Wohnschule Aurora Grosses Jubiläumsfest	Wohnschule Aurora
1. 7.	16.00	Begehung des Spiezer Teils des Jakobweges	Spiez Tourismus
2. 7.	11.00	Rebberggottesdienst	Rebberg/Katzenstein

Bibliothek

Montag–Donnerstag	14.30–17.30 Uhr
Dienstag/Donnerstag	19.00–21.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Öffnungszeiten

Ludothek

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

Öffnungszeiten

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer

654 11 50

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

Filme im Juni

GLADIATOR • GOTTESWERK UND
TEUFELS BEITRAG • 28 TAGE

Kino-Open-Air Spiez 11.–14. Juli

MOVIEWORLD

Montag–Samstag 9.00–24.00 Uhr

Sonntag 14.00–24.00 Uhr

Kinos • Videos • DVD • Bistro • Bar • Terrasse • Motel
Billard • Dart • Fitness • Physio • Beauty • Sport

DEMNÄCHST: Tag der offenen Tür



Bootssattlerei

Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,
zuverlässig und termingerecht mit individueller
Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: **Bodarto**

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61



655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50